# AWE Mainta

October 20, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400


NO TA EXCLUI CU MINISTER DI FINANZA,

# ANGEL BERMUDEZ LO POR ENTREGA SU RETIRO





EVELYN WEVER CROES (MEP)

## DICON AWOR TA BAHA DAK DI ROSA COLLEGE, SIENDO CU POR A HACI ESAKI DURANTE E RECIENTE VAKANTIE

**MEP lo sostene iniciativa di Minister dr. Schwengle pa bin cu un protocol, pero**

# Si tin placa pa cubri gastonan medico y di hospital pa un ilegal, anto dicon no tin placa pa yuda un Arubiano den exterior

**Evelyn Wever Croes kier sa**

LIDER di MEP, Evelyn Wever Croes ayera den conferencia di prensa di e partido, a toca riba e caso di e paciente Miguel Koolman, kende a fayece na Colombia.

*Ora un paciente mester bay den exterior pa busca cuido medico, e no ta nada facil. Esnan cu kier bay den exterior pa busca cuido medico, mester pens'e hopi bon.*

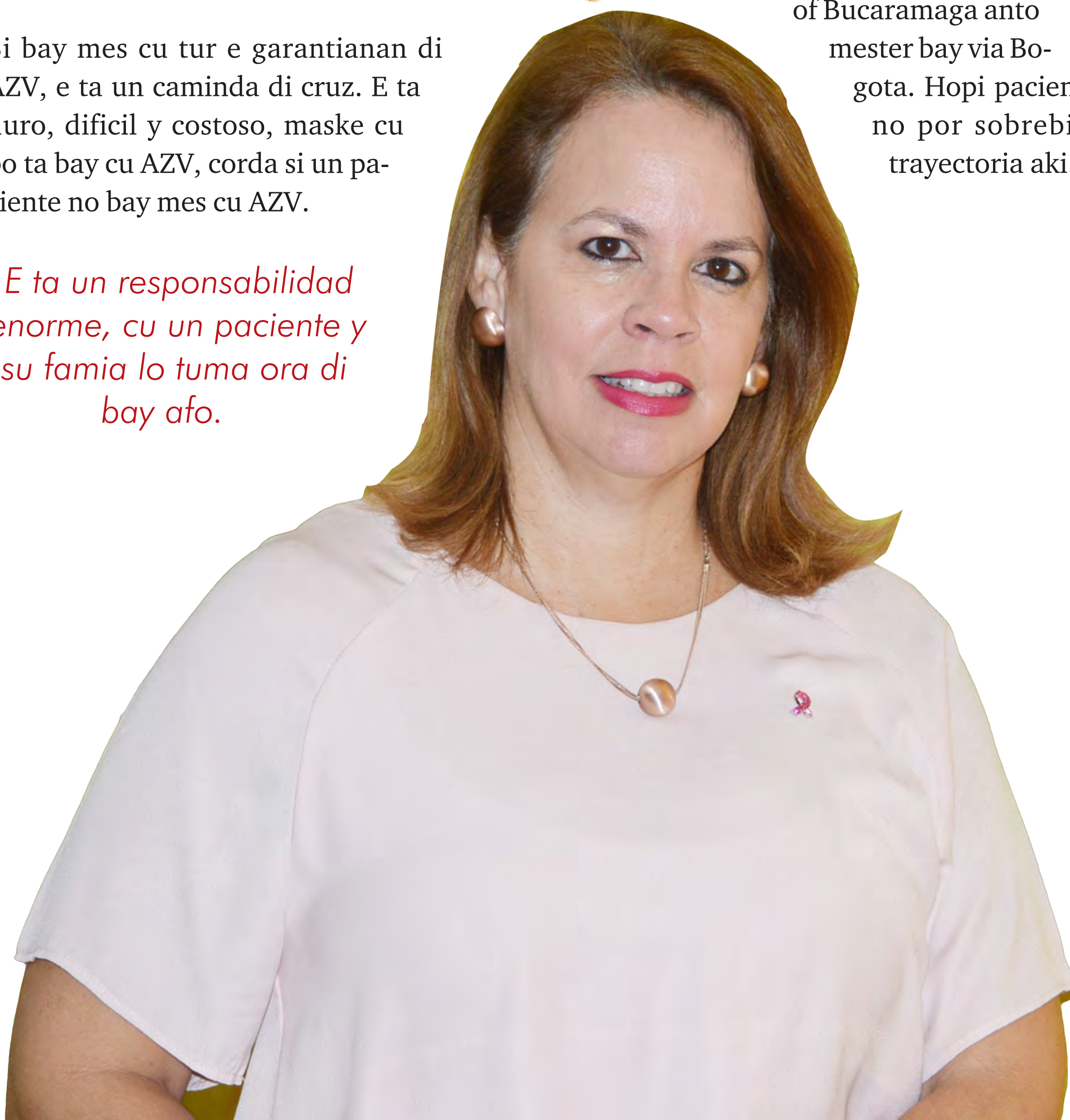
Si bay mes cu tur e garantianan di AZV, e ta un caminda di cruz. E ta duro, dificil y costoso, maske cu bo ta bay cu AZV, corda si un paciente no bay mes cu AZV.

*E ta un responsabilidad enorme, cu un paciente y su famia lo tuma ora di bay afo.*



Ningun hende sa kico por pasa na caminda, y pesey Evelyn Wever Croes kier urgi tur hende, pa prome di pensa di bay, pens'e hopi, hopi bon.

Personalmente e lider di MEP a bisa di a pasa aden. Ora cu mester bay Cali of Bucaramaga anto mester bay via Bogota. Hopi paciente no por sobrebibi e trayectoria aki.



E lider di MEP no por comprонde pakico AZV ta manda un paciente di curazon Bucaramga, via di Bogota of pacientenan hopi delicando via Bogota pa Cali.

(Nota di Red: No tin buelo directo for di Aruba pa dicho cuidadnan).

Unabes pa Bogota, ta core bo mester core pa coy e siguiente buelo, loke no ta facil. Ban tene e asunto aki hopi serio, prome di biahe pa exterior.

*Gobierno di Aruba tin responsabilidad pa su yiunan di tera, y tambe p'esnan cu ta den exterior.*

Evelyn Wever Croes ta satisfecho di tende for di Minister Schwengle cu awor e ta bay traha riba un protocol, maske ta poco lat.
Pero Minister Schwengle ta demostra di ta para na banda di e Arubiano cu ta busca salud den exterior.

Tin placa, tin fondo den presupuesto di cada Minister pa a base humanitario atende cu tur Arubiano cu ta den exterior y cu mester di yudanza. Tin hasta placa pa Ministernan paga pa un persona ilegal na Aruba, pagando nan gastonan medico y hospital, anto dicon no por tin placa pa nos propio yiunan di tera cu ta den exterior?
Si ta pa Mike Eman, e tin placa pa tur caso humanitario, anto pakico no por yuda un Arubiano den problema den exterior?
MEP sigur lo sostene e iniciativa di e protocol cu Minister Schwengle a priminti y ta spera cu esaki lo bin pronto, segun Evelyn Wever Croes.

Despues di tratamento di presupuesto 2017

# No ta exclui cu Minister di Finanza, Angel Bermudez lo por entrega su retiro

**ULTIMO** dianan den tur e turbulencia di nombramento di un Gobernador nobo den persona di Alfonso Tromp, sigur e candidato di Gobierno, e actual Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez lo por entrega su retiro despues di tratamento di presupuesto, cu sigur lo ta prome cu fin di aña aki.

*Relaciona cu e informacion recibi aki, AWEMainta a papia ayera cu Minister Bermudez, kende a cuminsa na bisa, cu esey no ta un decision ainda y cu e no a pensa riba e posibilidad aki tampoco.*

Pero manera custumber, despues di tratamento di tur presupuesto, for di dia cu el a asumi funcion di Minister di Finanza, e ta consulta cu Prome Minister, Mike Eman riba e trabao haci. Y sigur e pregunta ta, si e tin cu sigui den e funcion di Minister di Finanza, of no. Manera ta conoci, el a asumi e funcion di Minister di Finanza pa bin yuda pone cos na ordo y e ta cumpliendo cu esaki.

Bisando esaki, un posibel retiro como Minister di Finanza, no tin nada di haci cu si el a bira Gobernador of no. Hecho ta keda sin, cu Hulanda a confirma cu no ta transparente manera nan mes ta propaga.

Esey tabata fastioso den esaki, maske ultimo simannan e no tabatin tempo mes pa discuti riba e topico aki, debi na enfermedad di su tata, kende a fayece mientrastanto.

*El a duna tur atencion na su tata te despues di su entiero, y esey tabata su prioridad, siendo su tata semper a sostene den tur decision cu el a tuma.*

Pesey te cu awor, e no a duna prensa ningun comentario riba e hecho cu Alfonso Boekhoudt a bira Gobernador y cu su persona, kende a pasa e screening, a wordo entrevista, pa despues Gobierno di Reino tuma un otro decision, pa awor bin bisa simplemente cu nan a haci un eror. Y awor kico? Situacion no a cambia.

*Awor e lo sa di cumpli pa defende e presupuesto, cu e aña aki a keda entrega na tempo, e ta trahando riba e cuentanan anual y riba e supletorio, pa keda cla cu su trabao, manera mester ta.*

Cu Hulanda a nombra Alfonso Boekhoudt, no ta kede nada otro, di desee tur clase di exito den e funcion nobo aki y desee all the best.

Cu si e lo retira despues di tratamento di presupuesto, te awor no a ser discuti y e no a pensa riba esaki, Angel Bermudez a duna di conoce. A menos si Prome Minister Eman no kier p'e bay (ainda).



Den Corte di Prome Instancia tin pa trata

# Algun caso di maltrato, menasa di kita bida di otro y posición di droga

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.30 | I'J.B. | B. ta wordo acusa di a maltrata un ambtenaar den funcion na 2015. |
| 08.30 | A.J.E.R. | R. ta wordo acusa di posesion di un arma (un cuchio) riba caminda publico den Ranchostraat riba 2 di mei 2015. |
| 08.30 | E.M.R. | R. ta wordo acusa di tabatin dos arma (cuchio) den su posesion riba caminda publico den Avenida Alo Tromp riba 27 di juni 2015. |
| 08.30 | L.L.K. | K. ta wordo acusa di buracheria riba caminda publico na haltura di Talk of the Town riba 2 di januari 2016. |
| 08.30 | K.J.G.M. | G.M. ta wordo acusa di a tira un boter di Hennesy en frente di un bar riba caminda publico riba 2 di januair 2016. |
| 08.30 | C.J.D. | D. ta wordo acusa di buracheria riba caminda publico na haltura di Talk of the Town riba 3 di januari 2016. |
| 08.30 | M.M.G. | G. ta wordo acusa di buracheria riba caminda publico na haltura di Talk of the Town riba 3 di januari 2016. |
| 09.30 | S.S.F.S. | S. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 18 di december 2014, dor di dal e cu mokete riba su nanishi. |
| 10.00 | A.H.M.V. | M.V. ta wordo acusa di a, cu e intencion di tuma bida di un persona, a intencionalmente scop y dal e persona na su cabez riba 11 di januari 2015. |
| 10.30 | J.M.T.H. (casa cu) B. | T.H. ta wordo acusa di ladronicia di cartera di un turista riba 23 di november 2015. |
| 11.00 | F.G.M. | M. ta wordo acusa di a menaza un y of dos persona cu maltrato riba 22 di november 2015, dor di bisa nan na forma intencionalmente menazante: *"Mi ta bay tira bosonan tambe. Mi ta fada cu boso ta bisa cu mi ta ladron. Mi ta bay mata e hendenan aki"*.<br>E ta wordo acusa di a planta matanan di Cannabis riba 22 di november 2015.<br>Tambe e ta wordo acusa di tabatin un pistool di aire cu ne riba 22 di november 2015. |
| 11.30 | F.P. | P. ta wordo acusa di a planta matanan di Cannabis riba 30 di oktober 2015.<br>E ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 30 di oktober 2015. |

# 6 Dia a pasa despues di e Marcha Nacional pa Nos Seguridad, y nada ainda

**UN** biaha mas Comision Pro-Seguridad kier gradici henter e comunidad di Aruba cu a acudi masalmente pa uni e causa aki.
Hendenan opositor di e marcha, cu probablamente no ta preocupa cu e situacion di criminalidad cu nos ta biba aden, a malinforma cu e marcha tabata di 300 persona, mientras cu den su peak el a yega un 1900.
Tambe, hende sin escrupulo a purba instiga nos hendenan pa no acudi n'e marcha, pasobra lo tin actonan di bandalismo y violento, sin conta cu a purba di pone un tinte politico p'e.

Nos tur por a mira un grupo enorme di persona cu a comporta y a demostra cu nos ta hende decente, serio y cu un proposito comun: Logra un Aruba Sigur pa nos tur. Tog segun diferente media, e marcha aki tabata esun mas grandi y mihor organiza den hopi tempo.
Nos tur a bin na un bon manera pa pidi Gobierno di Aruba cambia su prioridadnan.
Lamentabel ta cu despues cu Gobierno di Aruba a firma un compromiso cu nos tur pa pone Seguridad como Prioridad, nan a sigui enfoca riba otro asuntonan.

Nos no ta bay elabora den e nombramento di Gobernador, pero esaki a cautiva e atencion total di Gobierno sin cu tabata necesario.
Mientrastanto, niun di nos puntonan a wordo atendi y na lugar di esey, Minister di Husticia Arthur Dowers a subi avio, bay Merca.
Minister Dowers no mester duna MEP, ni niun sindicato un contesta, pero e mester para firme y responde pueblo cu e puntonan cu a wordo treci pa'dilanti.
Den un manifiesto di Comision ProSeguridad, tur hende ta informa di loke a wordo pidi y e timeframe cu a wordo duna pa Gobierno di Aruba actua.

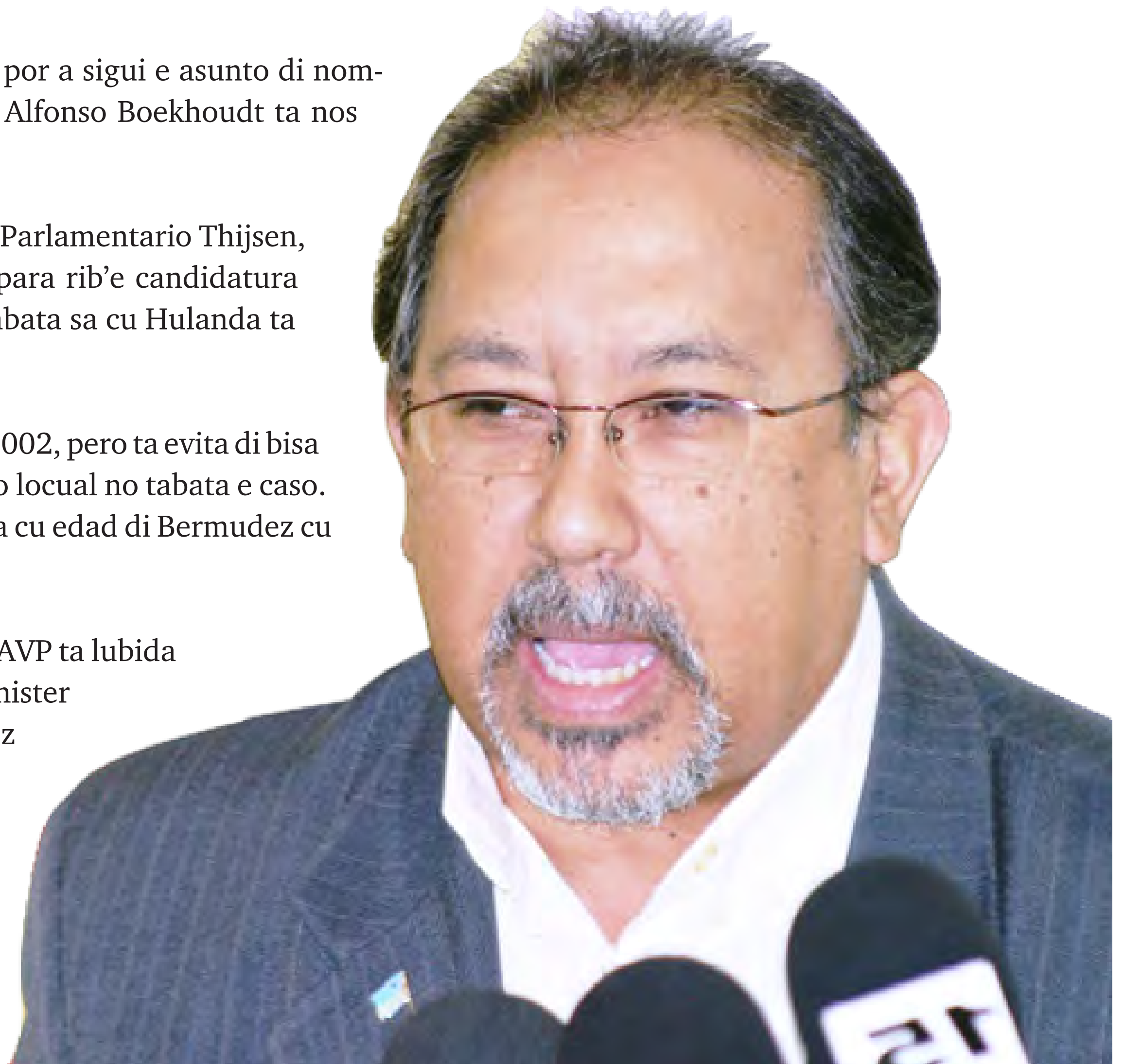
Despues di e marcha aki, caminda hende di tur condicion y color politico a mobilisa, Gobierno di Aruba no a tuma accion, loke ta demostra cu nan no ta tene na cuenta cu e peticionan di e ciudadanonan.
Un biaha mas Comision ProSeguridad ta urgi nos Gobierno pa actua di manera responsabel y enfoca riba e crisis di inseguridad cu Aruba ta biba aden.

Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen (MEP):

# Aruba na merced di Hulanda dor di e mal liderasgo di Mike Eman

**ARUBA** henter y tambe den Reino Hulandes tur hende por a sigui e asunto di nombracion di un Gobernador pa Aruba. Na final di cuenta Alfonso Boekhoudt ta nos siguiente Gobernador.

Sinembargo, ful e actitud di Mike Eman den esaki, segun Parlamentario Thijsen, tabata uno bochornoso. For di comienso Mike Eman a para rib'e candidatura di Angel Bermudez y a sigui persisti aunke Mike Eman tabata sa cu Hulanda ta contra e candidatura di Bermudez.



Mike Eman ta menciona e acuerdo di procedura di 2001/2002, pero ta evita di bisa cu segun e acuerdo aki mester tin draagvlak p'e candidato locual no tabata e caso. No tabatin draagvlak pa Bermudez. Hulanda tin problema cu edad di Bermudez cu ta hopi halto.

Bermudez di su banda a priminti cu e por bay ful e 6 aña. AVP ta lubida cu Hulanda tambe tin contract cu Bermudez a firma cu Minister Irausquin como consehero na unda ta poni cu Bermudez no ta traha full time. E pregunta cu ta keda den aire ta si Hulanda a tene cuenta cu e caso di Interbank.

Finalmente, Mike Eman a biaha te Hulanda pa scucha personalmente cu no ta bin ningun cambio y cu Alfonso Boekhoudt ta keda nombra como nos siguiente Gobernador.

Pio ainda, segun Parlamentario Thijsen, cu Plasterk ta pone Mike Eman firma un declaracion pa recorda Mike Eman cu ainda Aruba y Hulanda tin trabao pa caba, especialmente den interes di Hulanda.
Esey nos por conclui, pasobra Mike Eman ta cumpliendo cu Hulanda unda hasta den presupuesto di Aruba di 2017 interesnan di Hulanda ta ancla manera Gasunie, Antony Veder, LNG project etc.

Te awe Mike Eman ta wardando riba un prestamo cu interes abao pa baha obligacionnan di Aruba castiga dor di Hulanda p'e hecho cu Gobierno di AVP no a pone ordo den finanza di Aruba manera palabra cu Hulanda. E mal liderasgo di Mike Eman ta bay acosto di Aruba y, segun Parlamentario Thijsen, Aruba no por sigui asina y merece miho.

Minister di Salud dr. Alex Schwengle lo entrega un keho contra "Hospital Engativá de la 80"

# Lo traha un protocol pa sigura cu caso manera di Minguel Koolman lo cana mas liher

**DIAMARS** mainta Minister di Salud Publico, Maneho di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle a atende e caso di sr. Minguel Koolman, kende a fayece na Bogota. Esaki sigur ta un tema hopi delicado y p'e motibo aki Minister Schwengle a duna un splicacion amplio riba e procedura y ayudo cu a ser brinda n'e famia.

Debi cu e caso aki a bira uno publico e mandatario a dicidi di bin dilanti y trece su declaracion. El a bisa cu ta trata di un caso lamentabel "y ta duel mi hopi loke e famia a pasa aden y kere mi no tabata un trayectoria bunita p'e famia".
Minister Schwengle tabata na altura di e caso, pasobra e persona tabata su paciente prome cu el a tuma su posicion como Minister y su yiu di criansa ta traha cun'e, el a indica.

Minister di Salud dr. Alex Schwengle a bisa cu lo entrega un keho contra "Hospital Engativá de la 80"

Ta bon pa subraya cu e declaracion cu un miembro di famia a duna tabatin partinan cu no ta berdad, Minister di Salud a splica.
Minister Schwengle a laga sa cu e persona aki tabatin un enfermedad cu lamentablemente no tin cura.
A zorg p'e persona haya diferente opinion ora cu el a cuminsa su trayectoria como paciente cerca dr. Schwengle. Su di dos opinion tabata cerca e suplente di Minister Schwengle.
Despues a bin un profesor di Hulanda y a yega n'e mesun conclusion.
A bay Hulanda y e conclusion tabata e mesun: Cu ta trata di un enfermedad cu no por cura, pasobra e ta comparabel cu un cancer terminal, Minister di Salud a expresa.

El a sigui bisa cu ta comprondibel cu e persona aki a dicidi di bay Colombia pa un otro opinion y wak si acaso tin algo tog cu por a haci p'e pa su salud.
Den opinion di e mandatario, locual a sosode tabata riesgoso, ya cu su pulmonnan tabata asina malo pa bay biaha. Tog nan a biaha y el a bira malo.
A keda pega na Bogota y di eynan suppose cu mester a bay Cali. El a drenta "Intensive Care" y el a fayece.

Minister di Salud a agrega cu e famia a acerca AZV. Na momento cu AZV manda un hende afo pa un trato medico, segundo opinion of cualkier motibo, AZV ta cargu'e y pagu'e.
"Si bo fayece den exterior, bao guia di AZV, nan ta zorg pa bo bin bek".
E mandatario a aclaria cu: "Na momento cu bo bay riba bo mes y si bo ta malo, cu un enfermedad hopi severo, bo ta core hopi riesgo y ta nifica cu bo mester prepara hopi bon. Bo mester zorg pa bo tin un bon seguro".
Minister Schwengle a subraya cu seguro no mester discrimina maske bo tin un enfermedad cronico. Lesa e papel di clausula di e seguro hopi bon prome cu firma tambe.

E mandatario a splica cu den e caso aki a tuma hopi riesgo, a bay busca un di 5 opinion na Colombia, cu tur comprension, e persona a bira malo y a bin fayece. A subraya cu banda di esaki lo entrega un keho contra e Hospital Engativá de la 80 na Bogota.
Via Embahada y Gobierno di Colombia lo entrega un keho contra e hospital.

Como Minister di Salud, el a splica, cu e ley di AZV ta prohibi'e di haci uso di e ley di AZV pa casonan asina. A busca manera pa yuda e famia y na final a haya sa cu via Sociale Zaken por a regla e asunto.



Tur e tempo a tuma contacto cu Dienst Buitenlandse Betrekkingen, Embahada y Gobierno Colombiano y nan a duna ayudo.

"Mi ta compronde y mi ta lamenta (…) pero esey no ta duna ningun hende derecho di gaña asina. Si bo no ta contento cu e proceso, mi ta compronde esey. Mi ta admiti, e proceso a dura hopi te n'e momento cu nos a yega n'e solucion pa yuda e famia", e mandatario a expresa.
E berdad ta cu si bo bay via AZV tur cos ta regla, pero ora bo bay riba bo mes, ta masha poco cu Gobierno por haci.

No tin un protocol, ni un draaiboek p'e casonan aki. Hunto cu Minister President Mike Eman y Minister Paul Croes a keda palabra cu lo traha un protocol pa sigura cu den futuro e casonan aki por cana un tiki mas liher, Schwengle a laga sa.

E no ta kere cu di parti di Gobierno of AZV algo a bay malo. Loke si mester bay haci ta duna mas splicacion riba e hecho cu si bo dicidi cu bo ta bay afo cu bo enfermedad riba bo mes, esaki t'e cosnan cu mester tene cuenta cun'e.
Pa finalisa Minister ta manda condolencia na famia completo, consuelo den e momento di tristesa inmenso aki, caminda cu comunidad den su totalidad a ser conmovi cu e noticia y cu Minguel Koolman por haya descanso eterno den Reino Celestial.

## Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:
# "Luna di Enseñansa ta enfoca riba e "contenido' di nos sistema"




**NOS** a yega na mita di e luna y nos por wak bek rib'e ultimo dos siman cu hopi satisfaccion pa con e luna ta progresando.

Aña pasa ora nos a organisa Luna di Enseñansa pa prome biaha e tabatin varios meta, e. o. pa duna educadornan e atencion cu nan merece, pa brinda mas informacion y profesionalisacion cerca maestronan, inspira y motiva studiantenan riba diferente tema di Enseñansa, envolvi mayornan mas den enseñansa di nan yiu, y por ultimo, eleva e conscientisacion den nos comunidad di e importancia di enseñansa y kico e ta nifica pa nos pais.

Hopi biaha nos ta pone atencion riba e parti infrastructural di nos enseñansa, cu obviamente ta hunga un rol importante den e ambiente na scol. E ta keda un aspecto cu mester atende cu ne specialmente pasobra nos tin edificionan cu ta 40, 50 y hasta 60 aña bieu.

Esaki ta pakico nos a inverti mas cu Afl 25 miyon florin den renovacionan di varios scol durante e ultimo 3 aña.

Pero manera nos tur sa, un edificio di scol por ta luhoso y moderno cu tur e "bells and whistles", pero si no tin cabesantenan y maestronan dedica y motiva, si no tin programanan di calidad y un team di cuido (zorgteam) dunando nan sosten, y no tin un sistema cu ta reconoce e talento di tur mucha y cu ta saca lo maximo for di cada studiante, nos no lo ta trahando optimal den nos enseñansa.

Luna di Enseñansa ta dedica na presenta y comunica tur loke nos ta haciendo pa mehora, eleva y optimalisa nos sistema di enseñansa pa yuda tur studiante yega nan na metanan di educacion.

Actividadnan y programanan manera e workshopnan di Kerndoelen, STEAM camp, Carousel di Enseñansa, World Class Scholar, training di Dr. Allison Cross, conferencia Education Reboot pa docentenan y Beroepsonderwijs training, ta djis algun di e iniciativanan cu ta yuda nos profundisa riba diferente aspecto di nos enseñansa pa yuda cada studiante ta exitoso.

# Awe Presidente di Parlamento ta di fiesta



**AWE** drs. Mervin Wyatt Ras, Presidente di Parlamento, ta recorda cu 55 aña pasa, el a mira luz di dia. Awe ta su cumpleaños, pa cual nos kier a manda nos palabra di felicitacion na drs. Mervin Wyatt Ras y desee hopi aña mas di bida. Masha masha pabien y hopi aña mas di bida.

Parlamentario Besaril (MEP):

# "Aruba, un siman despues di e marcha contra criminalidad"

**DEN** conferencia semanal di Partido MEP, Parlamentario sr. Guillfred Besaril, a elabora rib'e marcha contra criminalidad cu a tuma luga diahuebs 13 di october ultimo, concretamente riba resultado di e marcha en cuestion.

"E marcha di diahuebs siman pasa tabata uno historico. Pa prome biaha den historia di nos pais nos por a mira pueblo uni pa un causa cu nunca a ser premira cu lo por a bira un motibo di disgusto cronico den nos sociedad.

Pueblo por lanta para contra un aumento (medida) cu nan ta sinti no ta husto. E clase trahado por lanta para pa mehoracion di nan condicionnan laboral. Studiantenan por lanta para pa un mehoracion den e sistema educacional", segun Guillfred Besaril.

"Sinembargo, na momento cu un comunidad dicidi di uni pa nan siguridad y ta exigi mas atencion contra criminalidad, e ta un señal cla y raspa cu poco t'e atencion of interes cu a ser dedica n'e derecho di mas basico cu nos tur tin como cuidadano di pais Aruba, esta di un biba trankil!", sr. Besaril a agrega.




"Bo por tin un auto ultimo modelo, e Mercedes Bentz di mas bunita para dilanti bo porta di cas. Y kico ta pasa cu e mesun auto bunita ki si bo no ta worry pa yen'e di gasolin? Esaki ta e miho ehempel cu mi por duna di e situacion na Aruba den pleno 2016 y dicon nos a yega asina leu pa loke ta trata siguridad y prevencion di criminalidad riba nos isla.

Prioridad di Gabinete Eman durante e ultimo 7 aña tabata grandemente dirigi riba embeyecimento di producto "Aruba". Mas klinker cu asfalt, miho!

Mientras masha poco atencion a ser dedica na otro aspectonan di mesun importancia pa un comunidad sano manera e. o. diversificacion di nos economia, mehoracion continuo di nos sistema educacional, cuido medico y sigur su "gasolin" cu ta Husticia y Siguridad!", sr. Besaril a sigui splica.

"Un invercionista ta busca cierto garantia prome cu e inverti den un proyecto of negoshi. Un di e garantianan di mas importante ta siguridad; ken den su sano huicio lo bay hinca su placa den un lugar cu constantemente ta victima di atraco?

E escogencia politico pa hinca casi tur energia den Infrastructura ta logico for di e perspectiva di mercadeo; nan ta logronan cu facilmente por ser mira y utilisa p'e makinaria grandi di PR di partido AVP p'asina sigui basha santo den wowo di pueblo!

Mehoracion di nos cuido medico casi bo no ta mir'e a menos bo ta malo of tin un familiar cu problema di salud. E retonan den nos educacion bo no ta sinti'e a menos cu bo tin yiu ta bay scol. Economia y trabou no ta bati na bo porta a menos cu derepente bo haya bo sin trabou. Pero Criminalidad?

E aspecto aki si no a keda scondi y e motibo t'e discuido y falta di convivencia grandi den e ultimo 6 pa 7 aña rib'e tereno di prevencion di criminalidad", sr. Besaril a duna di conoce.

"Pueblo di Aruba conforme articulo 1.5 di nos Constitucion tin e derecho na libertad y biba den tur trankilidad. Pero pa Gabinete Eman, klinker y asfalt tabata mas importante cu respeta nos derecho. 7 aña tabata mas cu suficiente!

Awor a yega ora pa duna pueblo loke nan a exigi durante e marcha di diahuebs ultimo; su trankilidad!", sr. Besaril a subraya.

"Na varios ocasion mi a sugeri na Gobierno na nomber di Partido MEP pa reinstitui e servicio di helikopter. Redefini e tarea di Guardacosta pa tin mas vigilancia y control na nos costa y wafnan. Pone mas Polis uniforma riba caya y mientras ta traha rib'e problematica di personal, sea creativo y pone camara unda mester y/of manda busca mas cacho (K-9 units) specialisa den patruya.

Introduci e sistema di boton di panico pa duna proteccion adicional na nos grandinan, comerciantenan y victiminan di intimidacion/maltrato. Si Guardacosta na Corsou no por brinda Aruba e servicio cu su pueblo ta exigi, wel pone radar bek na Aruba anto!

Y den cuadro di e convivencia necesario, institui un departamento di Control di Calidad Husticia cu e tarea specifico di keda monitor continuamente kico ta pueblo su deseo riba tereno Husticia y Siguridad.

Pueblo a papia idioma cla dia 13 di october 2016 y si Gabinete di sr. Mike Eman no ta cla pa duna oido, hala un banda y laga otro haci'e e ora!", Parlamentario Besaril a conclui.

Evelyn Wever Croes (MEP)

# Dicon awor ta baha dak di Rosa College, siendo cu por a haci esaki durante e reciente vakantie

## Salud di e muchanan no ta prioridad

AWOR cu a dicidi di kita e dak di asbest di Rosa College, esaki a causa masha preocupacion, sigur p'e becindario, manera na Dominicus College, La Salle College y Universidad di Aruba. Di acuerdo cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes.
Net e siman aki a dicidi di baha e dak di Rosa College abao, siendo cu durante e reciente vakantie, esnan responsabel no a haci net nada. Pero ta warda te ora cu tin skol atrobe pa haci e trabao aki, cu ta un peliger pa tur studiante, pero tambe pa tur hende cu ta biba y traha den e becindario.

Tin regla y instruccion internacional ta bisa cu ora cu ta bay traha cu un dak di asbest, mester informa tur esnan envolvi den e proceso aki. No lubida e caso na Mon Plaisir College, unda tabatin un problema serio, ora di cambia dak. Unda mayornan a bin te Parlamento pa haya atencion di Gobierno.
Por corda cu Colegio Arubano mester a sera pa un dia, ora di baha e dak di Mon Plaisir y a avisa tur hende cu ta biba den becindario.



Awor Evelyn Wever Croes kier puntra, pakico na Mon Plaisir si tin un trato, y den centro di Playa no. Bahando e dak di Rosa College ningun medida di precaucion ta ser tuma. Y esaki tin mayornan sumamente preocupa te cu nan a dicidi di reuni cu directiva di skol, a haya instruccion di DTI, pero awor ta keda na cada mayor pa dicidi si ta laga nan yiu bay skol of no.

Dicon esnan responsabel no kier take care di nos muchanan inocente? Pakico mester expone nan na asbest? Pakico awor ta baha e dak di Rosa College, despues di un vakantie, cu durante e periodo ey, por a haci e trabao. Pero tin un falta di planificacion. Evelyn Wever Croes no kier culpa Minister Michelle Hooyboer Winklaar, kende mes no sa kico ta pasando, pero su responsabilidad ta interes di tur studiante y docente, pa tene cuenta cu aki ta trata di asbest.
Pone prioridad unda mester pone prioridad y no pone e studiantenan y tur hende den becindad na peliger pa nan salud.

No por bisa cu e ta un cos chiquito, pasobra maske con chiquito e por ta, e ta un peliger p'e muchanan, cu ta core cu tur riesgo, segun Evelyn Wever Croes.

Parlamentario Chris Dammers

# Reportahenan ricibi ta indica cu ehecucion di presupuesto 2016 ta 'on the dot'

**PRESUPUESTO** di Ministerionan di Gobierno pa 2017 ya caba a yega Parlamento y esakinan a wordo trata caba den e Comision Central caminda pa dia 18 di october tur pregunta relaciona cu e presupuestonan aki, mester a wordo entrega na Griffie pa nan wordo hinca den un raport cu despues lo wordo manda pa Gobierno, Parlamentario di fraccion di AVP, sr. Chris Dammers a mustra. "Nos ta kere cu p'awe dia 20 di october esakinan lo bay pa Gobierno loke ta nifica cu pa fin di luna lo por ricibi e asina yama 'nota naar aanleiding van verslag' caminda e ora nos por yama e reunion publico pa trata presupuesto di pais Aruba 2017 den comienso di luna di november, caminda esaki lo ta hopi prome cu fin di aña.

Conhuntamente hunto cu e presupuesto di pais 2017, nos ta hayando pa fin di e siman aki of mas tarda comienso di otro siman e cuentanan anual di aña 2015 y cu esaki nos por bisa cu e ora bo tin bo cifranan pa cera aña pasa y bo tin e presupuesto di e aña aki y presupuesto di otro aña, caminda e Parlamentarionan sigur lo por haci un bon analisis, un bon inventarisacion di e situacion financiero.
Banda di esaki tambe nos tin pendiente pa sera aña 2016, Gobierno lo ta manda pa Raad van Advies of e lo a yega caba, e presupuesto supletorio caminda cu e cambionan pa cu e ahustacionnan pa loke ta aña 2016, lo ta na caminda p'asina nos por trata esaki tambe.

For di dia cu a firma e acuerdo cu CITGO, nos por wak cu tin diferente entrada a base di e ultimo acuerdo cu a firma cu Valero caminda, segun Chris Dammers, a base di e dos acuerdonan aki, tin cierto entrada cu lo bay bin pa pais Aruba, entre otro e lease agreement, e parti di impuesto, e fondo di medio ambiente di Valero, e settlement fee cu ta riba un 54 miyon hunto cu belastingnan pendiente cu ta un suma di riba 28 miyon, cual ta sumanan cu mester wordo 'verwerk' den e presupuesto supletorio di aña 2016.

Conhuntamente cu esakinan, nos ta tuma nota cu cifranan di locual ta Banco Central, ta bisa cu nos lo wak un refleho riba nos economia prome cu fin di aña a consecuencia di e desaroyonan aki igual na un aumento di 6.7% y pa loke ta aña 2017, un otro suma di 5.7% pa loke ta e crecemento economico. Pues nos ta bay mira un crecemento economico di entre 12.4% pa 15%.
Banda di esaki manera a bira e caso den ultimo añanan, unabes cu a logra di completa e 'inhaalslag' pa locual t'e cuentanan anual, y ora cu riba proposicion di nos propio fraccion a pidi pa mehora e aspecto maneho financiero pa por tin cifra riba mes pa por discuti cada biaha mas y mas efectivo, Gobierno a bin ta cumpliendo cu esakinan.

Nos tin cu e cuentanan anual y ultimo tempo nos ta hayando e raportnan cada kwartaal for di Directie Financien y Departamento di Belasting caminda nos ta wak hopi bon cada kwartaal, locual ta entrada y gastonan di pais Aruba. Ya nos a papia riba e raport di mitar di aña y nos por a confirma cu e cifranan ta 'on the dot' manera presupuesta y nos por mira cu nos ta hasta bou di e deficit cu Gobierno tabata anticipa pa fin di aña, ya pa locual ta aworaki e raport di tres kwartaal tambe nos ta sperando riba esaki y nos ta spera cu e drenta manera normal na fin di october.
E ora nos por bisa cu tratamento di presupuesto pa loke ta 2016 y hunto cu esaki e presupuesto supletorio, Parlamento y Gobierno ta bay dispone di cifranan hopi actual caminda por bisa cu en berdad esaki t'e situacion.

E situacion real si of no y ta un discusion cu nos por scucha cada bes cu tabatin discusion riba presupuestonan, principalmente di ultimo añanan caminda cada bes nos por a ripara cu e cifranan ta hopi bon presupuesta.
Entradanan manera indica ta drenta y Gobierno ta dispone di diferente cifra y documento pa hiba un gobernacion debidamente, Parlamentario Chris Dammers a mustra.



Acuerdo cu CITGO y Valero
lo percura pa entrada extra pa caha di Gobierno

# Sumanan cu lo tin influencia riba presupuesto 2016 y 2017



**SIN** duda algun cu reapertura di e refineria na San Nicolas lo tin su influencia ainda riba presupuesto 2016 di pais Aruba, Parlamentario Chris Dammers a declara na prensa.
"Tin sumanan di placa cu lo drenta den caha di Gobierno pa loke t'e aña aki ainda, no solamente di CITGO pero tambe di Valero ya cu tin diferente fondo manera e.o. esun di medio ambiente cu ta un suma di 19 miyon florin , esun di e settlement agreement di 54 miyon, tin belasting atrasa ta un suma di algo mas cu 28 miyon, ta sumanan cu a wordo fiha na final di e acuerdo cu Valero.

Tambe tin e sumanan di locual t'e 'lease agreement' di CITGO cu ta bay lease e refineria di Aruba pa cuminsa pa un periodo di 15 aña cu posibilidad di prolongacion di 10 aña mas y aki cu un suma confirma di pago di lease di 10 miyon p'e prome tres aña ya cu nan ta bay ta invertiendo, despues di e periodo aki e lease agreement ta bira 18 miyon.

Esaki ta brinda CITGO e flexibilidad cu den e prome tres aña lo ta invertiendo sumanan di entre 7 miyon pa un biyon den renoba e refineria, cu nan final lo ta propiedad di pais Aruba.

Tur e aspectonan aki, e desaroyonan aki cu a inicia for di dia prome di october, si cu tene cuenta cun'e den e presupuesto supletorio 2016 cu n'e momentonan aki ta na Raad van Advies, cu lo bay refleha e sumanan adicional aki, cu lo bay wordo reparti ainda den e presupuesto supletorio aki y cual di nan ta drentando na comienso di aña 2017, cu ta sumanan sigur cu lo yuda e deficit di pais Aruba y ta sumanan cu ta wordo poni den e diferente presupuestonan aki, tanto esun supletorio cu ta na caminda y nos ta spera sigur cu esun di 2017 cu ya a yega Parlamento caba, y cu nos ta discutiendo esaki, pa final di aña ora cu e wordo trata den e nota di cambionan, esakinan tur lo wordo inclui den e presupuestonan aki.

Tanto sumanan cu ta drenta dor di e settlement agreement cu Valero y e sumanan extra cu e operador nobo hustamente lo tin cu paga, tanto na belastingnan. primanan di contratistanan y di empleadonan di CITGO directamente y tambe Loonbelasting cu lo mester wordo paga, cual ta wordo calcula cu na primanan y Loonbelasting pa aña, esaki lo ta un suma di alrededor di 90 miyon pa aña cu sigur lo ta bay yuda caha di Gobierno, Parlamentario Chris Dammers a splica.

Mireille Sint Jago (MEP):

# Maneho di Mike Eman ta un berguensa pa Aruba!

**E** maneho di Mike Eman of mas bien e falta di maneho, ta un berguensa pa nos tur na Aruba. Un biaha mas, Mike Eman a logra haya atencion na un manera negativo pa nos pais den Reino y den exterior. Asina e ta sigui duna Aruba un mal nomber, segun e miembro di MEP, Mireille Sint Jago.

Un Prome Minister cu na aña 2014 a cuminsa un welga di hamber pasobra Gobernador no kier a firma su presupuesto. Durante di e welga aki el a yora y grita 'over su dead body' y n'e mesun momento a yama e mandatarionan di Hulanda pa verkrachters.
E mesun persona a yama Hulanda bon bini na augustus 2015 ora el a duna instruccion na su fraccion den Parlamento, pa aproba e Ley di CAFT. Un mandatario asina, bo no por tuma hopi na serio.

E posicion di Gobernador ta uno sumamente importante y n'e mesun momento hopi delicado.
Minister President Mike Eman a tarda mas cu un aña pa propone un persona cu Hulanda por a aproba.
Ademas e no a propone solamente un persona, manera a wordo haci den tur otro caso di nombramento di Gobernador, no… el a propone 3 persona. Ningun di nan tabata na e gusto di Hulanda.
"Ami por imagina mi mes cu Hulanda, de Kroon, no kier a warda riba Mike Eman mas.

Cu e prome nombramento di un Gobernador pa Aruba, bou di Rey Willem Alexander, a bay na un manera asina no profesional, tambe lo por ta un motibo cu Hulanda kier a soluciona e situacion aki mas pronto posibel.
Mi por imagina mi mes cu Hulanda tabata busca un persona cu, mes cos cu Gobernador Refunjol, por para firme ora ta necesario y por ehecuta su funcion como debe ser. Un persona cu no lo tuma orden di Mike Eman.

Naturalmente, ningun di nos sa kico lo t'e berdad. Kico enberdad lo a pasa entre Mike Eman y 'De Kroon'.

Si Mike Eman un biaha mas ta gaña rabia, grita y gaña yora pa desvia atencion di otro asuntonan di p.e. Inmigracion di Benny Sevinger, nos ningun no sa.
Pero cu esaki no ta un sorpresa, pero e resultado di e mal maneho of falta di maneho di Mike Eman, esey si nos tur por conclui sin ningun duda.
Bo ta cosecha locual bo ta sembra y Mike Eman no a sembra bon maneho, ni exito ni respet.
Lamentablemente, cada bes cu Minister President Mike Eman faya, e ta pone nos cara na berguensa, no solamente den Reino pero tambe internacionalmente.
Mi ta haci un yamada na tur hende pa dia cu nos futuro Gobernador yega Aruba, dor cu Mike Eman y tur e Ministernan a dicidi cu nan no tin confiansa den Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt mas, pa nos hisa nos bandera di Aruba pa demostra cu nos SI ta sostene nos Gobernador nobo y nos no tin confiansa den 'Mike E-rror-man y su Ministrea-nan mas. Aruba merece un maneho hopi mas mihor cu locual nos ta haya di e Gobierno aki", Gisele-Mireille Sint Jago a conclui.



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

# E drama rond di nombramento di Gobernador nobo ta djis un otro smokescreen

Ta prepara pueblo pa guli un otro cambio

**DEN** e dianan aki nos por observa e mesun patronchi di evento cu tabatin na 2014 ora cu a yega e momento cu Aruba mester a bay bou di supervision financiero di CFT.
E tempo ey Prme Minister Mike Eman a keda nenga te na final cu el a firma pa CFT bira activo na nos pais.
E mandatario a monta full un show di welga di hamber pa aparenta cu e ta para pa defende e autonomia di Aruba, siendo cu desde 2010 caba el a firma tur sorto di protocol cu Hulanda pa entrega e Status Aparte na pida pida bek.
E tempo ey a haci tur e show aki y e lastramento di Gobernador Refunjol como smokescreen pa prepara pueblo pa guli e hecho cu nos autonomia lo wordo mina y cu mester acepta e supervision financiero di CFT.
Awe na 2016 no ta nada diferente. E drama rond di e nombramento di Gobernador nobo ta djis un otro smokescreen pa prepara pueblo pa guli un otro cambio cu ta na caminda, segun Xiomara Ruiz Maduro (MEP).

### Prome Minister Eman tabata sa cu Hulanda lo nenga

Mescos cu tempo di welga di hamber, e biaha aki tambe Prome Minister Eman a recuri na un acto di desesperacion pa haci pasa cu e no tabata sa nada di e abuso di Hulanda.
Den e caso aki e abuso ta cu Hulanda no a bay di acuerdo cu nombramento di Minister Bermudez como Gobernador y a djis nombra sr. Alfonso Boekhoudt, kende no tabata un candidato riba e lista di tres persona proponi pa Prome Minister Eman.
Aki ta unda cu nos mester remarca cu ta imposibel cu Prome Minister Eman no tabata sa cu Hulanda no a haya su candidatonan bon.

Pasobra tabatin un tardansa enorme y hasta e prolonga e temporada di Gobernador Refunjol, Xiomara Ruiz Tromp a sigui comenta.
Prome Minister Eman tabata sa masha bon y a djis bira hunga e wega di gaña rabia y bula bay Den Haag pa 2 dia pa saca potret cu Minister Plasterk pa pueblo pensa cu Prome Minister Eman a sali na defensa di Aruba.
Anto como pleister riba e herida, Hulanda ta admiti di no a anda netjes cu e nombramento di e Gobernador nobo.

### Puro smokesreen pa locual mester bin

Lamentabel ta cu tur esaki ta djis un smokescreen pa traha e scenario pa pueblo guli e cambionan cu mester bin.
Na man di tur e drama aki di nombramento di Gobernador nobo, lo bay cambia e.o. nos Staatsregeling p'asina elimina of limita e influencia di Gobernador den nos sistema democratico. Lo bin cu cambio di Statuut p'asina limita of kita e responsabilidadnan di Reino pa locual ta trata bon gobernacion di nos pais.

Y lo sigi un lobby grandisimo pa cambia e constelacion den Reino, den cual lo pone presion p'e paisnan autonomo bira parti di Hulanda ala BES of un otro constelacion den cual e responsabilidad di Hulanda p'e otro paisnan ta wordo limiti of elimina.
Mas cu claro a cuminsa di awor caba pa hinca miedo den pueblo dor di menasa cu esun cu no kier esaki mester bira independiente.
No ta pornada cu ya caba den Tweede Kamer bo ta haya politico ta papia cu nan kier bay Nacionnan Uni pa libra Hulanda for di e otro paisnan den Reino, segun Xiomara Ruiz Maduro.
E motibo pa tur esaki ta simpel.
Hulanda kier haci negoshi riba cabes di pueblo di Aruba, pero e no kier wordo atendi p'e comunidad internacional pa su fayonan ora cos bay robes.
Di e manera aki por saca un probecho maximo y mas cu claro Prome Minister Eman, cu nunca ta defende Aruba, ta keda un ficha importante pa haci tur e cambionan aki un realidad. Cu tempo nos lo realisa cu mescos di tempo di welga di hamber y e introduccion di CFT, e drama rond di e nombramento di e Gobernador nobo tabata nada mas cu un smokescreen pa otro cambionan cu e pueblo di Aruba mester bay guli manda abou, e miembro di MEP a conclui.





Gobierno a haci un apelacion riba e gruponan aki

# Ploegnan di SERLIMAR trahando pa drecha areanan di costanan na nort di sushedad dor di "Matthew"

**GOBIERNO** ta sigui vigila e situacion di e beachnan na Aruba despues cu horcan Matthew a pasa panort di Aruba algun siman atras.

Tanto prome como despues di e mal tempo Prome Minister Mike Eman hunto cu su colega di Infrastructura sr. Benny Sevinger a bishita areanan vulnerabel of areanan afecta, manera e beachnan. Den cuadro di e efecto cu Aruba a sufri, Gobierno a tuma e decision pa pone ploegnan di limpiesa disponibel pa haci e costanan di Aruba limpi.

E ariba menciona ta nifica cu a pone ploegnan di tanto DOW como SERLIMAR traha exclusivamente riba costanan di Aruba pa restaura e areanan aki y ta papia aki di tanto e beachnan como e camindanan pa yega e beachnan panort di Aruba.

Mayoria di e ekipo cu ta wordo uza den e limpiesa aki t'e mannan, pa loke t'e ploegnan di SERLIMAR, mientras cu DOW cu a bin ta trahando riba e careteranan ta haciendo uzo di ekiponan pisa manera dumptruck, cu ta trece e greis necesario pa drecha e camindanan di santo y cu chubato ta plama e santo of hala piedranan grandi di e camindanan cu a wordo destrui.

Den combersacion cu empleadonan di SERLIMAR, nan a expresa di sa e importancia pa tin un Aruba limpi, pa cual nan ta haci nan maximo esfuerso p'e trabou di limpiesa por wordo haci den un forma mas rapido, ya cu tin diferente boca tin beachnan cu ta wordo uza tanto dor di localnan como turistanan.

"Nos kier p'e beachnan keda bunita manera nan ta custumbra di mira nan," varios di nan a expresa.

Tanto Prome Minister Mike Eman como Minister Benny Sevinger a priminti di lo percura p'e teamnan encarga cu e limpiesa tuma lugar di tal forma cu tur hende por sigui haci uzo e famoso beachnan di Aruba liher.

Y inclusive a papia cu p'e area di hotel, ta haciendo un estudio riba e posibel solucion pa evita cu pasada di mal tempo e beachnan ta wordo destrui manera a sosode aworaki principalmente den area di e hotelnan chikito.

Henter e operacion di limpiesa aki tin un duracion di por lo menos dos siman, for di banda di Natural Bridge pa yega te n'e area patras di Westpunt, ya cu e beachnan banda di hotelnan a wordo haci limpi caba.

# Guardacosta ta yuda persona cu a bira malo den e barco 'Perla'

**DIAMARS**, alrededor di 2:35pm, Guardacosta ta ricibi yamada di Central di Polis cu un miembro di tripulacion di e barco 'Perla' a bira malo. E barco tabata dos miya zuid di Rodgers Beach.

Bou maneho di Centro di Rescate y Coordinacion, un Super-RHIB a sali for di punto di sosten di Guardacosta na Aruba pa brinda asistencia.

Na yegada, tabatin un persona cu dolor den su pecho. E tripulacion di e Super-RHIB a transport'e pa Rodgers Beach, unda ambulance a presenta pa tum'e over y asina transport'e pa Hospital pa ricibi atencion medico.






### Cas Editorial



**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

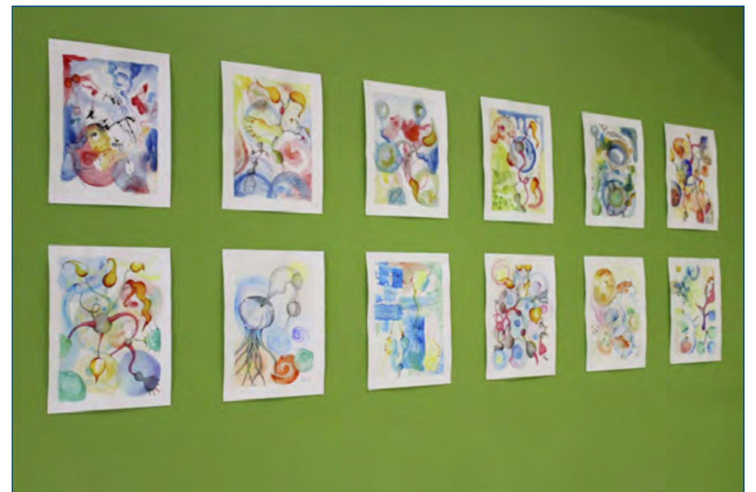
### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**


Arte tambe tin su lugar den espacio di MFA Noord

# Bishita exposicion 'Trans Organica' di artista Arubiano Danilo Geerman







**ARTE** tambe tin su lugar den e concepto di Facilidadnan Multifuncional cu Gabinete Mike Eman II ta habriendo den diferente distrito.
Actualmente un y tur por admira exposicion di artista Arubiano Danilo Geerman na MFA Noord. "Trans Organica" t'e nomber di e serie di pintura traha cu acuarela, inkt Chines y stift basa riba e transformacion organico di un especie pa otro.
Mas di 30 obra, incluyendo oleo riba canvas y tambe ceramica, ta visibel y obtenibel den e sala di reunion y otro espacionan di e edificio multifuncional ubica n'e cruzada principal di Noord, te cu cuminsamento di januari 2017.

"Nos ta habri di 7'or y mey di mainta te 4'or y mei di atardi. No ta necesario pa bin haci di un servicio, pero semper MFA ta habri pa tur hende; dus ki ora cu ta por yega pa wak e obranan," asina Gerente General di MFA Noord, Richard Tromp a splica haciendo invitacion n'e comunidad di Noord y Aruba en general.
Ademas di exhibi e obranan di nos artistanan local, e sala ta keda sirbi su otro funcionnan pareu manera pa reunion, tayer, etc.

E artista mes ta wak den un luz masha positivo e hecho cu e y otronan por conta cu un espacio mas caminda por demostra nan talento; e ta un apoyo pa hopi di e coleganan artista cu kier mira nan obranan expone na un publico mas amplio cu esun cu regularmente ta bishita e galerianan di arte.
Adicionalmente, Danilo Geerman a comparti cu e comunicacion cu directiva di MFA Noord a bay di un manera hopi bon y facil.

"Tambe muchanan di scol cu tin serca aki-banda por bin MFA Noord pa wak un rato despues di scol. Bo no mester di full un dia, un mey ora of 45 min mes ta bon. Mayornan bin cu muchanan wak arte!" asina e artista a remarca.
Otro artistanan interesa pa tambe tin nan obranan expone na MFA Noord, of pronto MFA di Paradera, ora cu esaki habri oficialmente, por tuma contacto via telefon, Facebook of pasa personalmente pa papia cu gerencia.

Diadomingo 23 di october

# Concierto Dominical Donny Lacle na Biblioteca Nacional




**DIA** 4 di september den e "Café Musical" di Biblioteca Nacional a reina un tremendo ambiente presenta pa Coro la Escala, despues Grupo Araguaney, cu e harpista internacional invita Jhosayra Rojas y un sorpresa den fotma di e coro hubenil di Linda Figaroa.

Finalmente grupo Brantimakka cu na final a logra haya tur hende riba pia ta balia. E potretnan ta papia pa nan mes diadomingo awo, dia 23 di october, (no 30 di october).

Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé ta invita pueblo di Aruba pa presencia su siguiente Concierto Dominical den e "Café Musical" den Biblioteca Nacional den Madurostraat.

E prome presentacion pa 11or di mainta ta na encargo di Duo di Oro consistiendo di dos guitarista, kendenan lo presenta un variacion di musica popular Latinoamericano y Antiyano.

Despues nos ta haya presentacion di Igmar Maduro compaña pa algun musico amigo. Igmar lo deleita nos riba piano cu un variacion di musica popular y crioyo
Nos ta finalisa nos concierto cu presentacion di Grupo Rondaya, un grupo cu a actua diferente biaha caba den nos conciertonan. Rondaya "Universo di Aruba" bou direccion di Frank H. Croes musicalmente y pa harmonia di voz ta consisti di 12 guitarist/cantante. Nan lo brinda nos musica romantico y bailabel en general cu acento riba nos musica crioyo.

Entrada pa e concierto, cu ta dura te 13 or ta gratis. Pero un caha di glas ta pasa rond unda tur presente tin oportunidad pa haci un donacion na beneficio di nos talentonan musical hoben.

Tur aña durante e concierto di luna di november Fundacion Donny Laclé, cu ta maneha e placa cu ta drenta den e caha di glas, ta yuda algun hoben cu por haci bon uso di e yudansa aki pa nan sigui desaroya nan talentonan musical.







Personeelsraad di biblioteca ta percura pa kita bo sed y wanta e stoma, cu entre otro un dushi fruitpunch y diferente snacks crioyo.
Bini uno bini tur, bin disfruta di un dushi diadomingo mainta na Bibiblioteca!

# Xpresa bo mes

## E comedia cu a tuma lugar rond di nombramento di un Gobernador nobo pa Aruba parce mas bien un "smokescreen" pa otro cosnan cu ta sosode of lo bay sosode

Pa: Booshi Wever

**SIMAN** pasa UPP a duna su opinion caba tocante e nombramento di sr. Alfonso Boekhoudt como nos proximo Gobernador di Aruba. UPP a yega n'e conclusion cu un biaha mas nos por mira con Hulanda, apesar cu Minister Presidente Mike Eman t'e culpabel mayor, ta pasa Aruba un fast ball dor di nombra un persona cu no a wordo presenta pa Aruba. Apesar cu nos sa cu segun Statuut di Reino y tambe Reglamento di Gobernador, Gobierno di Reino t'esun cu ta nombra un Gobernador, semper tabata haci esaki den consulta cu Aruba.

Aki ta unda cu nos ta bisa cu autonomia di Aruba, den su forma informal, tambe ta wordo atacha dor cu a kibra cu un costumber unilateralmente dor di Hulanda ya cu den pasado a combini y palabra riba e procedura cu lo wordo hiba.
Un custumber cu indirectamente ta duna Aruba e respet di su status autonomo, pero parce e respet cu hustamente ta bin di e status autonomo a bay perdi.
E consecuencia directo di esaki ta tambe, cu nos autonomia bou di Gabinete Mike Eman poco a bin ta wordo minimalisa.

Sea cu of sin consentimento sr. Mike Eman a bay di acuerdo pa laga Hulanda formalmente tuma e decision cu kizas e tabatin problema pa tuma, dor di promesanan cu el a bin ta haci na hendenan, cu awor e no por cumpli cu nan.

Ta incomprendibel pa UPP, cu dia 7 di october Gobierno di Reino ta tuma un decision, 11 di october Rey Willem ta firma e Decreto Real (KB) y Gobierno di Mike Eman ta warda te diarazon 12 di october pa manda un señal pa Hulanda pa protesta y exigi un reunion cu Premier Rutte. Sr. Eman no a pidi un "intern appèl" manera cu reglamento y statuut ta prescribi y mescos cu a sosode tempo di e caso Jonckheer/Leito como Gobernador di Antiyas na 1970. Enbez di haci esaki el a scoge pa manda un carta alo macho exigiendo pa papia cu sr. Rutte, pero a dobla rabo y manera un mucha chikito sr. Rutte a lague papia cu Plasterk.

Awe nos por mira con a baha cabez atrobe y ta bin cu un declaracion conhunto cu ta papia di e.o. atrobe fortalese e lasonan den Reino y yega na un cooperacion mas estrecho y intensivo na beneficio di ambos pais di Reino.

E ultimo aki lo nifica cu UPP ta bolbe mira mas metemento Hulandes, ya cu e actitud di sr. Eman ta haci hustamente cu nos parce mucha chikito y ta duna Gobierno di Hulanda bin pone ordo. Sin un biaha ta transparente dor di bisa kico lo t'e cooperacion cu nan ta referi na dje.

Henter e asunto aki ta muestra con leu e degenaracion a bay den gobernacion y den nos politica aki na Aruba. Tambe nos por mira cu mientras cu Hulanda ta falta respet pa Gobierno di Aruba, sr. Mike Eman como un supuesto lider di e pais aki, tambe ta falta respet pa Parlamento di Aruba.
Ningun momento nos ta mira cu a acerca Parlamento y asina purba na yega na un "politiek draagvlak" prome cu e bay Hulanda. NO a informa Parlamento riba kico ta pasando, mientras cu ta hustamente e "politiek draagvlak" cu e no a regla di antemano a haci cu el a keda stanca cu e nombramento di un Gobernador nobo pa Aruba.

Nos por a ripara cu despues di a mustra di ta un "tiger" den fin di siman, unda el a bay asina leu di retira sr. Boekhoudt for di puesto di GevMin na Hulanda, awe ta resulta den "gatito" cu kier a salba Reino Hulandes. Pues UPP ta considera cu loke a bin ta pasando un comedia completo, pero cu nos ta adverti cu lo tin mas cos su tras.

Loke UPP ta spera si tambe ta cu sr. Eman, den nomber di tur Minister cu a retira sr.Boekhoudt, manda un disculpa publicamente p'e trato cu el a ricibi, particularmente ora el a wordo tilda di ta un traidor. En todo caso e decision ta cla.

Nos tin un Gobernador nobo den persona di sr. Alfonso Boekhoudt, cual nombramento lo no ricibi un "schoonheidsprijs", mientras cu den e reaccion ningun di dos Gobierno no ta indica kico y na unda cada uno a comete fout.
Aki atrobe ta peca cu un regla importante di Good Governance, esta TRANSPARENCIA. No ta keda nada otro, mescos nos a haci den reaccion anterior, pa desea sr. Boekhoudt tur clase di forsa, sabiduria, firmesa y exito p'e posicion cu e ta bay carga awor.
Y nos ta ripiti cu nos ta spera cu e demostra e caracter, manera di nos Gobernador saliente, sr. Freddis Refunjol y no permiti wordo usa ni dor Gobierno di Aruba, ni dor di esun di Hulanda.

UPP ta pidi nos pueblo un biaha mas pa keda alerto riba e loke a keda combini na Hulanda atrobe pa loke ta concerni e lasonan estrecho di cooperacion cu mester wordo mehora na beneficio di Hulanda.
Pasobra loke ta resalta den henter e asunto aki, ta e division enorme cu tin den nos pueblo. A yega e momento pa yega na un UNION p'asina yega n'e Compromiso Nacional cu UPP for di un principio ta boga pe pa nos por frenta Hulanda pa demostra Hulanda y mundo henter cu nos ta merecedor di tin nos Status Aparte y cu nos lo no tolera pa Hulanda sigui cu su politica di "verdeel en heers" cu no ta yuda nos na nada.

Al contrario esaki ta hiba nos n'e situacion na unda politiek Den Haag ta kere cu nan por dump nos for di Reino Hulandes.
Ta keda na nos pa salba nos autonomia, y e unico manera pa por salba esaki ta dor di caba cu loke Hulanda ta tilda nos di dje, esta "Onbehoorlijk en Ondeugdelijk bestuur".

Y con nos por logra esaki? Por medio di introduccion di reglanan estricto di Good Governance.

# Kiwanis Club of Palm Beach y Key Club di ISA a duna un man na Donkey Sanctuary










**SIMAN** pasa diasabra, Kiwanis Club of Palm Beach hunto Key Club di International School of Aruba a duna un man na Donkey Sanctuary.

A base di iniciativa di e muchanan di Key Club hunto cu e muchanan grandi di Kiwanis Palm Beach a logra di duna un man na e donkey sanctuary dor di haci diferente cos durante e mainta aki incluyendo haci e curanan limpi, duna e buriconan cuminda y mucho mas.

Mester bisa cu e tabata un mainta ameno caminda e muchanan por a siña mas di e buriconan tambe. E parti 'great' ta cu e trabou boluntario ta encera trabou duro den solo cayente, pero tambe e por ta educativo y fun.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos pagina web na www.kiwanisclubpalmbeach.com of nos "fan page" Facebook na http://www.facebook.com/kiwanispalmbeach.

Challenge Aruba ta informa:

# Camindanan cu lo ta cera pa trafico diadomingo 23 di october 2016

E prome edicion di Challenge Aruba, un evento di triathlon, lo tuma lugar riba 23 di october 2016 caminda cu atletanan local y internacional lo competi.
Participantenan lo cubri un distancia di 1.9km landa, 90km riba bais terminando cu 21km coriendo na pia.
E parti di landamaneto lo tuma lugar entre Hyatt Regency Hotel y Hilton Resort.
Na Hilton e ruta di core riba bais ta cuminsa y lo cubri e area di Palm y Eagle Beach, pasando dilanti RIU Hotel, Divi Phoenix, Amsterdam Manor, Alhambra Casino, Divi Tamarijn y lo bira riba Sasaki na luz di trafico di Guardian Group y Sun Plaza.
Lo core riba Sasaki y lo bira na man robes den Caya Punta Brabo sigui pa Caya Dr. JEM Arends direccion di rotonde di Sasaki caminda lo subi Sasaki bek y sigui core te cu Lighthouse.

E ruta aki lo cubri crusada di Superfood, House of Cheng, Mc Donalds y Palm Beach Plaza pasando e rotonde di Bakval bay Fisherman's Hut, L.G. Smith Blv/Malmokweg drenta den Tierra del Sol sali bek bai Boca Catalina, Arashi, subi Lighthouse y bay bek Hyatt Regency Hotel. E ruta aki e ciclistanan lo haci 3 biaha.
Ta importante pa ta na altura di e camindanan cu ta cera pa trafico.
Desde 4:15am diadomingo mainta 23 di october te cu 1:00pm lo cera e banda robes di Sasaki por completo y banda drechi so lo ta acesibel. Ademas lo tin ful e strip di hotel cera. E duracion di Challenge Aruba lo ta mas o menos 8 ora.
Challenge Aruba ta priminti di bira un tremendo evento pa tur atleta cu ta participa como tambe pa isla Aruba. Mirando cu lo tin hopi bishitante y participante internacional ta pidi cooperacion di publico en general pa cu e cambio di rutanan menciona.

Pa mas informacion por manda email na info@challenge-aruba.com. Rib'e pagina www.challenge-aruba.com por lesa mas di e "endurance festival: aki tambe na unda y ki ora abo como apoyante por presencia e careda.








# Xpresa bo mes

## Masha pabien San Nicolas cu bo refineria CITGO awor cu bo Gobernador sr. Alfonso Boekhoudt

Skirbi pa: Hiacintha Thijsen-Trimon

**MI** no por compronde pakico tin tanto bululu y critica infunda riba un persona integro cu ta sr. Alfonso Boekhoudt. Ainda tin elementonan na Aruba cu ta biba di odio vengansa y cudishi.

Shonnan, desmantela boso curason cu ta yena cu vengansa, envidia y odio. Y yen'e cu Gracia, Amor y Bondad di Dios pa otro, pa boso por tin un bida feliz. Si awor aki mester haci un encuesta na Aruba, pa cu persona di sr. Alfonso Boekhoudt pa bira Gobernador, e sosten di e pueblo di Aruba lo ta masal pa su persona.

Durante e reunion di Parlamento, unda cu e amienda di Desiree Croes tabata den wega, ey un persona cu ta papia Hulandes a acerca mi persona y a bisa mi cu e ta traha cu Gabinete di Gobernador. Tambe el a dunami su nomber y ta di nacionalidad Surnameño.

Nos a combersa algun topico di politica di Aruba y el a puntrami si mi ta na altura cu Aruba lo bay haya un Gobernador nobo y cu si m'a tende e nombernan di esnan cu ta candidato pa bira Gobernador. Mi a contest'e cu mi a tende varios nomber, pero den tur e nombernan cu nan a menciona, ta un persona so mi ta haya cu ta cualifica pa bira Gobernador, y esey ta sr. Alfonso Boekhoudt.

E ta un homber serio y honesto, e no ta un marioneta, tampoco e ta "politiek ziek".
M'a bis'e tambe cu e ta casi mescos cu Gobernador Fredis Refunjol. E diferencia ta cu Fredis Refunjol ta un bon hungado di softball cu ta bati hopi bon.

M'a bis'e tambe cu mi tin sigur cu Gobierno di Aruba y pueblo di Aruba lo sostene sr. Alfonso Boekhoudt pa bira nos Gobernador, pasobra e ta un homber integro y di credibilidad, honesto y sincero y Hulanda mes a weita con sr. Alfonso Boekhoudt tabata den su trabou como Gevolmachtigd Minister. Y debi na su capacidad, Hulanda a nombr'e Gobernador di Aruba.

Mi a bisa e meneer ey cu San Nicolas ta hopi contento di haya un Refineria y awor un Gobernador cu a nace na San Nicolas y ta biba na San Nicolas. Pakico tur hende a bira diripiente contra San Nicolas? Ta Playa so mester haya tur cos?

Mi a sinti cu e meneer ey ta haci un encuesta. Mi no a weita e persona ey nunca y ora el a caba, e persona ey a bisami cu e ta bay sigui saluda su amigonan. Y m'a bis'e cu miho cu sr. Alfonso Boekhoudt no tin pa bira nos Gobernador.

E motibo pakico mi no ta sostene e otronan ta pasobra mi ta haya cu sr. Henny Eman y Bermudez ta dos chubato bieu cu merece un stoel di zoya pa bay sigui zoya na cas y e otronan no merece pa discuti riba nan. M'a bisa e meneer tambe cu mi preferencia ta keda sr. Alfonso Boekhoudt, pasobra pa mi e ta esun di miho.

Si sr. Alfonso Boekhoudt ta bon pa traha pa Gevolmachtigd Minister na Aruba Huis na Hulanda, dicon awor diripiente e no ta bon pa bira Aruba su Gobernador.

E escogencia di Hulanda ta na su luga, e ta bon escogi. Esnan cu a lastra su bida priva riba caya y a yam'e pa traidor, boso no a sinti e candela di diabel den boso boca y e holo fuerte di asufre di diabel?

Hulanda simplemente a mustra Aruba su poder cu e tin, "wie betaalt bepaalt". Y na Aruba nos lo sigui canta e cantica di "Bula Ariba Cay Abou".

Haci kico cu bo kier, bay Hulanda, bay Nacion Uni, ta Alfonso Boekhoudt mes.
Y si nos ta sinti nos macho, para den nos sapato, nos no ta bay LEMBE na Hulanda sino para e cacho di cambitonan ey manera AVP ta yama nan y bisa nan pa duna Aruba su independencia prome cu solo baha.

Pero prome cu esey si nos mester corda, ayo paspoort Hulandes, ta kende lo bay paga pa nos defensa y e debe grandinan cu tur Gobierno a haci riba cabes di e pueblo humilde aki?





# Copa Aruba Table Tennis Teams ta yega su final



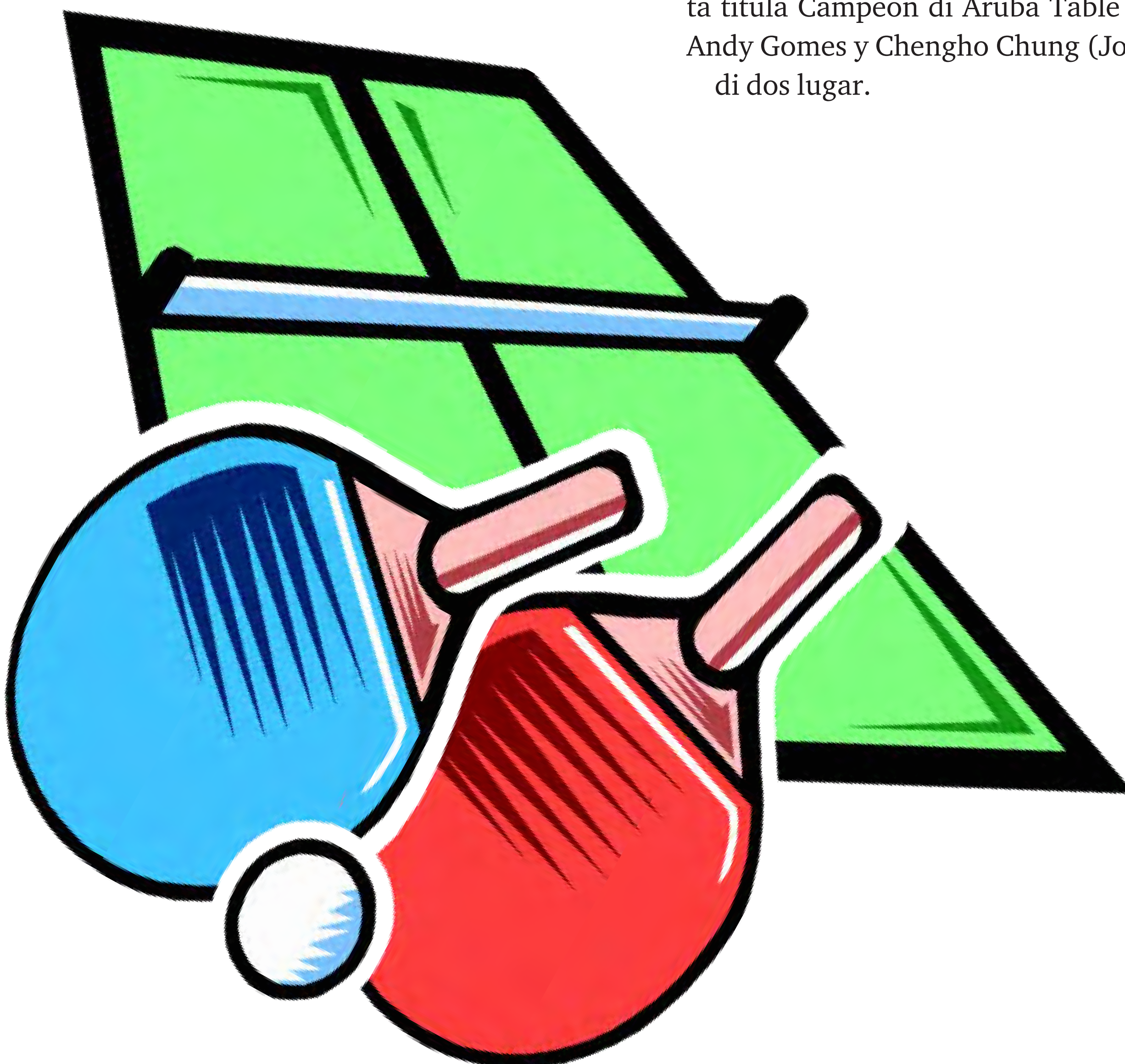

**SIMAN** pasa a cuminsa e serie di miho di tres. E team cu gana dos biaha ta sali campeon.

E dos team cu a bay final ta BTY297papi cu ta consisti di Mario lobo y Jeandry Mathilda.

E otro team ta Jon Tai cu ta consisti di Andy Gomes y Cheng Ho Chung.

Siman pasa e dos team a hunga e prome serie unda BTY297papi ta gana di Jon Tai cu score 3-2. E siman aki e teamnan a cuminsa e di dos serie y weganan a bay como lo siguiente:
Jeandry Mathilda contra Chengho Chung (3-1);
Mario Lobo contra Andy Gomes (3-1);
Y dobbel Mario y Jeandry contra Andy y Cheng Ho (3-1).

Asina Mario Lobo y Jeandry Mathilda (BTY297PAPI) ta titula Campeon di Aruba Table Tennis Teams y Andy Gomes y Chengho Chung (Jon Tai) a keda na di dos lugar.



# J&J Snack a rementa La Roca na Moko!




**YA** pa basta tempo caba tabatin un "hurricane watch" den area di Noord, muy en special den barionan di Moko y Saliña Serca!

Pa basta tempo caba tabata bou un tempestad entre e rivalnan eterno J&J Snack, bou guia di Jos "de sluwe vos" Kelly, y La Roca Rum Shop, e luga caminda abo no ta wak "nan" pero "nan" si ta wak bo, bou "liderasgo" di Roly "enamoration" Ruiz!

Asina pues, despues di e tiramento di palabra usual, a bin dicidi cu e clasico derby di Noord lo tuma lugar durante dos weekend, p'asina dicidi ken lo ta e Gobernador nobo den biljard!

E prome siman ya caba lamper cu strena a cay bou dak! La Roca ta sorpresa Jossy cu un team entusiasma den J&J na Saliña Serca, y Jossy ta hay'e ta purba un di su "vos-game" nan pa scapa cuenta.

Sinembargo, Licensiado Roly Ruiz, gradua den leynan biljaristico na "Tortuga Community HBS" na Sabana Liber, ta mustra Jossy bon cla cu e termino "cabesa" no ta existi den biljard, si no e termino "safe-shot"! Ora Roly a aplica articulo 1, seccion 2378, y a tuma e "ball in hand", Jos a mustre riba "huisreglement artikel 99" cu ta indica cu esaki por caba den "taco on head"!
Di e momento ey Roly a haya un "temblation" y e wega a wordo suspendi na 4 - 3 na fabor di La Roca!

Den siguiente buelta su siman despues na Moko, "de sluwe vos" no a tuma niun riesgo mas y a presenta cu un avalancha di sicarionan biljaristico manera Johnny "Indiaanse Herder", Robby "Base" Tromp, "Lucky Luke Tromp, "Sheik" Orman, "Kwek Hyper Petrocchi" y varios otro legendario mas pa sigura su titulo! Un berdadero masacre tabata e resultado!

Johnny Tromp ta "unplug" Juni "Kilowatt" cu 2-0; Lucas Tromp ta desbarata come-back di legendario Shorry Giel cu 2-0, y otro cu a scapa for di porta di santana habri, esta "Lucky Viviano", ta haya un "masterclass" den ahedrez for di "Sheik" Orman! Cu 2-0 "Sheik" ta manda Vi bay sosega na paz, y e wega ta 3 - 0 na fabor di J&J Snack!

Maikel "Opname" ta manda Robby "Base" Tromp pa eerste hulp, y asina ki ta scapa cara di La Roca, pero di biaha "Kwek" Petrocchi ta pasa manera un categoria 5 rib'e mesa y ta laga "The Rock" mescos cu un standbeeld di graniet cu taco den man!

Na banda e conocido "Kid Calabas" ta birando "Kid Yoration" ya cu Roly no kier dun'e wega, mientras cu riba mesa David Brete ta suta Nestor tur skina di mesa pa corta bentaha te na 2-4!
Di eynan tambe careda di bina ta caba tambe pa La Roca!

Jossy "sluwe vos" Kelly ta dal juni "de spuiter" cu 2-0; "Commandeur" Naldo ta dal Roly "temblation" Ruiz cu 2-1; y F.K. ta dal "Dennis" cu 2-0 pa di e forma violento aki J&J Snack ta demostra su supremasia den biljard, ganando cu score aplastante di 7-2!

Mientras tanto nos a haya informe cu te dia di awe "Kid Yoration" ta sinta na bar ta yora, y di berguensa e tortuga na Sabana Liber a hinca su cabes den tera.

Oranjestad, 18 Oktober 2016

# Soccer Institute Aruba ta haci donacion na Fundacion Autismo

**DURANTE** vacacion di october, Soccer Institute Aruba a organisa un campamento di futbol bou di guia di Victor Donata y cu apoyo profesional di entrenadornan local y internacional, e. o. di Robin Nelisse, ex-hungado di Feyenoord.

Na e ckamp, 72 futbolista hoben, entre nan varios mucha muhe, a ricibi un training intensivo durante dos dia rib'e veld di stadion Frans Figaroa. Durante e trainingnan a siña mehora tecnica y haya mas conocemento rib'e tactica.

SIA tin como meta pa mehora tecnica di futbol na Aruba cerca hoben, y cu ayudo di diferente sponsor a logra organisa e ckamp.

Sin e aporte di sponsors manera Aruba Marriott Resort, Juanchi's Burger, Shoco Snack, De Palm Island y doc Opleidingen, nos no lo por a logra organisa e tipo di ckamp aki, y mucho menos pa un prijs asina abou cu ta haci'el e acesibel pa tur mucha.
SIA ta haya hopi importante pa por duna algo bek na comunidad y pa por duna aporte na e diferente instancia cu ta duna nan tempo boluntariamente na comunidad, y p'esey a scoge Fundacion Autismo e biaha aki pa por ta beneficiario di un cheque na final di e ckamp.

Sra. Dilam Arends a expresa su alegria yI ta sumamente contento di por acepta e cheque aki den nomber di Fundacion Autismo. El a indica cu atencion di prensa y di SIA p'e actividadnan di e Fundacion Autismo ta wordo aprecia masha hopi.




Den futuro SIA ta spera di por organisa un otro campamento di futbol y alaves ta haxi un yamada na participantenan como tambe sponsors pa aporta na e exito di e tipo di eventonan aki pa hubentud.

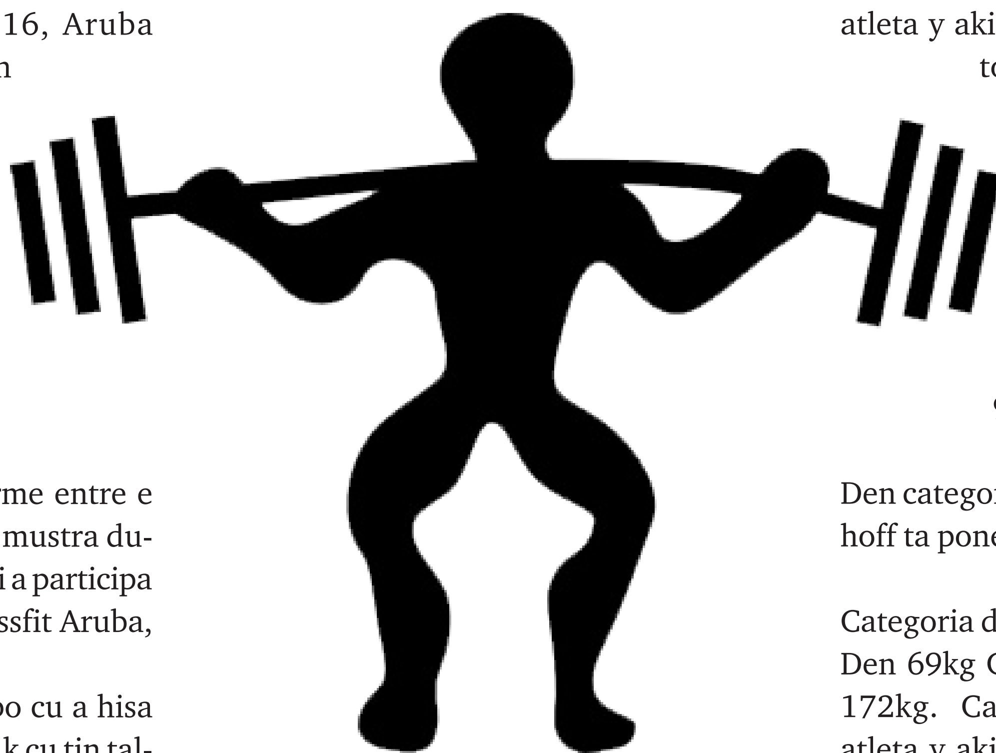
Pa mas informacion, pa inscribi bo yiu of pa informa con abo tambe por yuda, tuma contacto cu Victor Donata na info@siaruba.com.

# Exitoso "try-out" di hisamento di peso



**DIASABRA** 15 di october 2016, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan try-out di hisamento di peso. Esaki ta un test pa nos atletanan pa wak si nan a progresa den nan entrenamento y tambe un motivacion pa atleta nan participa den e campionato nacional cu ta bay tuma lugar dia 13 di november 2016.

Nos por a sinti un ambiente enorme entre e atletanan y e motivacion cu nan a mustra durante di e tryout. Den e "try-out" aki a participa atletanan di Muscles & Lungs Crossfit Aruba, A-297 Crossfit y TNT Gym.
Tambe por a mira varios cara nobo cu a hisa pa prome biaha y sigur bo por a wak cu tin talento den nan. Varios di e atletanan cu ya caba di a yega di competi a logra kibra nan propio record personal. Nos por a wak algun atleta cu tin e motivacion y por representa Aruba den competencianan den exterior.



Aki ta sigui e resultadonan den categoria di femenino. Den categoria di 48kg Deandra Arends ta total 60kg. Categoria 53kg Areibis Lajaro ta total 130kg.
Den categoria di 58kg tabata tin 3 atleta aki Nathaly Geerman ta termina cu un total 115kg, Candy Croes cu 96kg total y Noelia Orman cu 53kg total.
Den categoria di 63kg tabata tin dos atleta y aki Nicole Dijkhoff ta termina cu un total di 73kg y Jaseliene Schmidt cu 48kg total. Categoria 69kg Talisah Beke ta termina cu un total di 63kg.
Por ultimo den categoria 75kg tabatin dos atleta y aki Christy Rodriquez ta pone un total di 120kg y Isabel Croes cu 98kg total.



Den categoria di masculino 56kg Jeremi Dijkhoff ta pone un total di 63kg.

Categoria di 62kg Owen Tromp ta total 70kg. Den 69kg Gerswin ta termina cu un total di 172kg. Categoria di 77kg nos ta haya dos atleta y aki Jean Pierre van der Lak ta pone un total di 207kg y Yunes Guzman cu total di 95kg. Categoria 85kg Americo Thijzen ta pone un total di 189kg y por ultimo den categoria di 94kg Allen Boye ta termin cu un total di 160kg Aruba Amateur Weightlifting Association kier a manda palabra di pabien na tur e atletanan cu a logra kibra nan record personal y na esun nan cu ta participa pa prome biaha den e "try-out" aki y ta gradici Muscles & Lungs Crossfit, A297 Crossfit y TNT Gym pa nan participacion, entrenadornan, refereenan, scorer y tambe tur e boluntarionan cu a yuda den e "try-out" aki. Aruba Amateur Weightlifting Association kier a menciona cu nan tin na campionato nacional dia 13 di november 2016.

# TRASH Store a ricibi impactante coleccion di camisa pa hende homber

## E prome tendencianan di temporada di fiesta ya caba ta den shop











**E** temporada pa bisti bon ta na porta. Definitivamente un y tur ta percura pa nan vestuario pa tur e actividadnan social di temporada.

TRASH Store ta lansa e prome coleccion di temporada di fiesta pa hende homber. Un surtido impresionante di camisanan cu por fungi pa un estilo mas formal combina cu carson y tambe pa actividadnan mas casual si bisti esaki cu jeans.

E idea ta pa por presenta piezanan di moda pa hende homber cu por wordo adapta p'asina funciona pa diferente ocasion. TRASH Store ta enfoca rib'e variedad di estilo p'asina por cumpli cu tur gusto. Camisanan clasico te na estilonan mas moderno ta obtenibel na TRASH Store.

E factor di color sigur ta hunga un importante rol mirando cu moda masculino awor ta opta pa mas opcionan. Tononan di blau, preto y blanco como tambe tononan di cora ta e colornan clasico di moda y sigur ta obtenible actualmente.
Tononan manera "hunter green", "Multi color" y "Utraviolet" sigur ta e colornan nobo cu moda internacional ta propone pa e temporada especial aki.

Pa mira mas di e coleccion di TRASH Store por bishita nan pagina riba Facebook. E boutique ta situa na Sibelius Straat # 8 y ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi.

# Seis miembro nobo di Guardacosta ta ricibi nan certificado







**DURANTE** un ceremonia cortico na Centro di Guardacosta, seis aspirantenan di Guardacosta a ricibi nan certificado p'e asina yama "Specialidad di Guardacosta".

Guardacosta por a conecta cu e entrenamento di e Academia di Polis na Bonaire, unda miembronan di Cuerpo Policial y Marechaussee tambe a forma parti di dj'e.
Despues di un estudio di dos aña, nan por haya nan diploma di Polis di MBO-3 niveau.
Cu e completacion di e modulo di Guardacosta, den cual e. o. e legislacion specifico y operacion di bordahe ta para, awor nan ta cla pa cuminsa traha na e puntonan di sosten di Aruba y Corsou.

Cursista Joel Thokaai a destaca den e entrenamento y a wordo nombra como miho studiante den e entrenamento. Director di Guardacosta, Hans Schreuder, tabata particularmente orguyoso di con e miembronan nobo a traha.
"Boso ta e futuro di autoridad riba lama. Nos ta orguyoso di boso. Percura pa manten'e asina y cu otronan afo di Guardacosta tambe ta orguyoso", ta locual e Director a expresa den su discurso.

Diasabra dia 29 di october 2016

# Bingo Drive di FSTT pa sostene Cruz Cora di Aruba



B I N G O

**FSTT** ta organisa un biaha mas su grandioso fundraising event cu ta un Bingo DRIVE den parking lot di SETAR. Esaki lo ta di 3 biaha cu ta organisa e Bingo, e prome aña a tene na Club Caiquetio y di aña pasa a tene riba parking lot di SETAR cual a surpasa tur expectativa.
Sigur lo tin premionan hopi atractivo, mientras cumprando un ticket of un buki bo ta contribuyendo pa un bon causa cu ta e Cora di Aruba y pa otro proyectonan di trabaonan caritativo y social di FSTT.

FSTT ta un fundacion cu a empleadonan boluntarion di SETAR cu ta duna nan contribucion financiero mensualmente pa un bon causa. Tur aña FSTT ta yuda cu pakete di Pasco pa esnan di menos recurso y ta traha durante henter aña ta yuda cu trabou comunitario.

Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa e tremendo fundraising event cu lo tuma lugar diasabra dia 29 di october 2016 na SETAR parkinglot na Seroe Blanco cuminsando desde 8:00pm. Entrada ta 10 florin pa ticket (porta lo habri desde 4'or di atardi).

Lo tin bar y cushina bon surti na encargo di e boluntarionan di Cruz Cora Aruba. Ta bay tin un tremendo animacion di Rincon Boyz y doorprizes pa tur hende cu a sostene e tremendo Fundraising event y contribui na e bon causa aki.



# *Xpresa* bo mes

## Bo a busca, bo a haya!

Skirbi pa: Armand Hessels

**DIA** 7 di october ultimo Conseho di Ministro di Reino (CMR) a nombra e Minister Plenipotenciario actual, Alfonso Boekhoudt como e siguiente Gobernador di Aruba.
For di e silencio den media cu a sigui despues na Aruba por a destila cu Gobierno na tabata 'encanta'.
Siguientemente el a expresa su rabia den su carta fecha 12 di october den cual Gobierno ta termina su confiansa den su Minister Plenipotenciario y ta kit'e for di su funcion entrante 1 di november.

Segun Gobierno di Aruba e nombramento ta 'completamente enpugna di e reglanan cu CMR a stipula'. Gobierno ta sali for di punto di bista cu e nombramento aki ta ilegal, 'pasobra Gobierno no a propone Boekhoudt manera e procedura (cu no a legalisa formalmente) den Reino ta stipula pa nombramento di Gobernador'.

Pa di prome biaha CMR no a tene cuenta cu e lista di deseo di Gobierno di Aruba. Si Gobierno di Hulanda a indica ateriormente cu e tres candidato cu Gobierno di Aruba a postula, pa varios motibo no tabata aceptabel. P'esey (segun fuente bon informa) a pidi pa otro candidato.

*Gobierno di Aruba no a cumpli cu e peticion aki, posiblemente basa rib'e pensamento cu laat of tempran Hulanda lo guli e deseo/exigenica di Aruba, manera casi semper tabata e custumber. Sinembargo, pa di dos biaha den un tempo cortico Gobierno di Aruba a kiboca den e firmesa di Hulanda pa no sigui acepta hechamento di baina.*

Den e ultimo conflicto aki Gobierno di Aruba ta mustra riba violacion di parti di Hulanda di palabracion pa cu e procedura cu mester sigui pa nombra Gobernador.
En principio enberdad palabracion ta mara partido segun e principio di ley 'pacta sunt servanda'. E partidonan envolvi mester cumpli cu tur palabracion a base di buena fe.

Sinembargo, desde Status Aparte, Aruba, den su relacion cu Hulanda, a eleva incumplimento di palabracion na e nivel di arte.

Un di esnan mas conoci tabata Protocol 1993, cu tabata encera e. o. introduccion di Ley di Financiamento di partido politico, mehoracion di e administracion financiero y otro asunto importante pa (comunidad di) Aruba.

Mayoria di e palabracionnan ey tabatin como meta mehoracion di e calidad di gobernacion na Aruba.

Hulanda a purba di logra bon gobernacion na Aruba pa medio di dialogo politico y palabracionnan cla p'asina kibra e spiral financiero-economico negativo.
Sinembargo, su intentonan tabata en vano.

Pero na Aruba mes Gobierno na gran escala (t)a viola regularmente e principio di 'pacta sunt servanda', hunto cu norma y stipulacion di ley.

Tanten cu Gobierno di Aruba mes ta peca na un manera sistematico contra e principionan basico aki, e ta carece e autoridad moral di exigi di otro pa NAN si tene nan mes estrictamente n'e principionan.
Si Gobierno di Aruba kier haya derecho di papia rib'e tereno aki, e mester cuminsa cumpli cu e lista largo di palabracion-no-cumpli, tanto cu Hulanda como cu su partnernan local.

*Pero, hopi mas importante cu e pregunta si a cumpli cabalmente cu e proceduranan, t'e pregunta si e (futuro) Gobernador ta capas pa hiba un rumbo neutral na un manera firme den e neishi di maribomba politico di Aruba.*

*E peliger ta hopi grandi cu un candidato cu simpatia partidista no ta cumpli e funcion di Gobernador adecuadamente.*

Posiblemente esey, ademas di e edad avansa di e candidato principal di Gobierno, a hunga un rol den e consideracion di Hulanda pa rechasa e proposicion di Gobierno.

Esey ta pone na cla cu e interesnan di Aruba y Hulanda den e asunto aki ta completamente contrario.

Mientras cu Gobierno di Aruba ta anhela un Gobernador 'for di propio seno' cu ta goza di e confiansa di e partido, Hulanda ta prefera un funcionario cu ta salbaguardia e interesnan di Reino (incluso di Aruba) na un manera neutral y profesional.

Pa comunidad di Aruba no por ta un escogencia dificil cua interes ta prevalece y consecuentemente cua candidato ta mas apto pa logra esey.

# REST IN PEACE




"Señor den mi bida mi a busca bo y semper bo tabata tey pa mi"

A bay sosega den brazanan di Señor



## Robert Francis Wanapa

Mihor conoci como: "Bobby"

Na nomber di:
Su estimada esposa: Marieta Wanapa-Luydens
Su yiunan stima: Nyeella Wanapa y Roland Hernandez, Michel Wanapa.
Su nietonan stima: Ayrton Ras, Demisha Wanapa, Clyde Ras.

Su rumannan na Merca: Yvonne Nolan-Wanapa y famia
Su cuñanan: Erlinda Leysner-Luydens y famia, Giovanni Luydens y famia.

Su sobrinonan: Vince Leysner, Dino Leysner, Ervin Leysner, Elthon Luydens, Gino Luydens.

Su mihor amigo: Jossy Tromp y famia

Tur su bon bisiñanan

Demas famia: Wanapa, Luydens, Ras, Nolan, Leysner, Hernandez, Jansen, Croes, Chumaceiro, Kok, Arends, Rasmijn, Winklaar, Mercera

Acto de despedida lo tuma lugar diabierna 21 di October 2016 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 20 di October 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia

Enbes di flor of krans un donacion pa Rode Kruis lo ta altamente aprecia, lo tin un box pe gesto aki.




## GRADICIMENTO & INVITACION

Na nomber di henter famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan Fortalesa, Amistad y Atencion durante fayecimiento y despedida di nos defunto stima:

## Angel Bermudez Sr.

Mihor conosi como "Papai" of "Bubuchi"

Un danki ta bai na Dr. Dennert cu a asisti cu hopi dedicacion y a presenta tur momento cu a yame. Na Dr. Donald Bermudez, sobrino di e defunto y dokter di cas cu a asisti semper cu cariño y dedicacion. Na e nurse nan cu tabata bin tur dia pa yuda cu su cuido; Diana, Marian, Graciela y Simona. Un danki inmenso na sra. Adriana Kipp cu tambe a duna nos defunto stima un cuido cariñoso cu seguramente a yuda den su ultimo momento nan. Na tur famia, amigo y conocirnan pa nan bon atencion y cariño. Na tur persona cu a asisti na cas, na e anochi di condolencia y merdia di despedida, y cu a yama y manda mensaje via media social; boso cariño y antencion tabata un gran consuelo pa nos. Un danki tambe na pastor pa e bunita respons.

Alavez nos kier a invita tur famia, amistad y conocir nan pa asisti na Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa Sta. Anna na Noord riba diadomingo 23 di oktober 2016 pa 6'or di atardi.
Boso presencia ta altamente aprecia.




## Gradicimento/Invitacion.

Pa medio di esaki e yiunan y nietonan di sra. viuda

## Carmen Kelly-Ridderstaat

kier a gradici tur cu di un of otro manera a pensa riba nos, yama nos,
bishita nos, duna condolencia cu palabranan pa forza, consuelo y fe.
Cu nos mamay stima sosega na paz y mira y goza di e Gloria di Dios.
Alabes nos kier a invita pa 3 sacrificio di misa pa oracion:
Diahuebs 20 y Diasabra 22 Oktober pa 7 or p.m.
y Diadomingo 23 Oktober benidero pa 6or p.m.




Veilig in Jezus armen,
Veilig aan Jezus hart
Daar in Zijn teer erbarmen,
Daar rust Ronalds ziel van smart.
Met deze woorden maakt Marlène Kendall- Bendt bekend, dat na een lang en geduldig lijden
Van haar is heen gegaan haar man op 14 oktober 2016



## RONALD PHILIPUS KENDALL

op de leeftijd van 67 jaar.

Hij was vader van: Clinton Kendall en Jenny Tuinfort ; Cheyenne en Anferney Linvall Kendall mede namens de moeder Norine Chandi

Pleegvader van: Rachel en Arjan Draaijer Chin A Joe en kinderen Cheryen, Noëlla, Dylan en Jo-Ann Caroline en Dennis van den Berg Chin A Joe en kinderen Jesse en Olivia Jermain Chin A Joe en David Raoul en Kimberly Chin a joe Moeljodirjo en kinderen Kailey, Scarlet en Isaiah.

Broer van: Floor en Theo Kaersenhout Canada
Audrey en Chris Harze Kaersenhout en kinderen Tristan,Connor,Johan en Laila Harze, Marc Kaersenhout, Urmy Kendall, Rachael en Edwin .Dochterje Neava
Verginia Fuller Kendall, Omari en Sherifa
Iwan Kendall en Loes Purperhart; kinderen Daniëlle en Zavaion
Vincent en kinderen.
Jacques en Lynnette Anson en kinderen en stiefkinderen Zippora, Qeren en Hadassa. Errol,
Jacintha Oriel en Cleopatra.

Overige familieleden: Nichten en neven.

Families: Benschop
Wilsterman, Giersthoven
Therèse en Ludwig Sporkslede Trustfull en familie
Familie Schuijer
Familie Enser

De afscheidsdienst vindt plaats op donderdag 20 oktober 2016 van 19.00u- 21.00u in de aula van Aurora Funeral Home Cumana 76-Oranjestad Aruba.

Op vrijdag 21 oktober 2016 vindt de crematie plaats van 14.00u-16.00u eveneens in de aula van Aurora Funeral Home te Cumana 76- Oranjestad Aruba.

# Novena pa San Hudas Tadeo a cuminsa ayera

## Na Misa La Birgen di Fatima na Dakota



**GRUPO** San Hudas Tadeo Dakota ta invita tur devoto pa asisti sin falta p'e Novena na honor di San Hudas Tadeo – Santo y Abogado di Asuntonan di Desesperacion - cu a cuminsa diarazon 19 di october pa 6 or y 15 p.m y asina ta sigui tur dia. Cu excepción di diadomingo 23 di october riba cual dia e novena lo cuminsa pa 5 or y 15. E novena lo termina diahuebs 27 di october.
Durante e novena lo reza oracionnan y Rosario di San Hudas Tadeo.

Pues tur deboto na San Hudas Tadeo, y pueblo di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa asisti sin falta n'e novena, ya cu Hesus mes ta bisa unda cu tin dos of mas reuni den Su nomber, ey E lo ta mey-mey di nan y, nan intencion, oracionnan lo wordo seguramente scucha.
Fiesta di San Hudas Tadeo lo wordo celebra diabierna 28 di october, cu un Santo Sacrificio di Misa Solem pa 7'or di anochi.

Prome cu e Santo Sacrificio lo resa un Rosario na honor di Mama Maria como cu ta luna di october.

Kier a recorda e pueblo di Aruba cu Santonan ta wordo venera y no adora. Y aki nos desea di ta reitera for di Palabra di Dios for di e carta di San Pablo na Timoteo: 1 Timoteo 2, 1-2: "Mi ta gradici Dios, Kende mi ta sirbi cu un consenshi limpi, manera mi mayornan a siña mi, y mi ta corda riba bo cada momento, di dia y anochi, den mi oracionnan".

Comentario riba esaki ta cu "Si Dios mes ta contento ora nos ta resa un pa otro, e santonan, cu ta perfecto den amor, sigur mester resa pa nos".
Pero no lubida cu Señor Hesus t'esun central de nos bida y cu nos mester adora, glorifica y duna tur honor y gloria, ya cu E ta esun cu ta atende y scucha San Hudas Tadeo su intercesion pa cada un di nos ricibi loke nos ta pidi, pasobra e Palabra di Dios mes ta bisa: "Pidi lo bo haya, busca lo bo encontra, bati y porta lo habri pa boso", basta cu e ta pa cada un di nos su santificacion.

Novena di San Hudas Tadeo ya ta cumpli en total 54 aña na Parokia di Dakota, promé 35 añanan bao direccion di difunto Tula Pablo y for di 1997 e novena a sigi bao direccion di debotonan di San Hudas Tadeo.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



### Rosindo Nicolaas

Mihor conoci como: "Nick of Boeboei"
*01-03-1939 - †18-10-2016

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 25 di October 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na san Nicolaas.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 24 di October 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta nos refugio,
E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester.
Salmo 46:1

A fayece inesperadamente :



### Jorge Pirela

Mihor conoci como "Maracucho"
*02-01-1948 - †09-10-2016

Desde awe lo tin box disponibel pa donation na Williepan, Los Caseteros y Casa Vieja

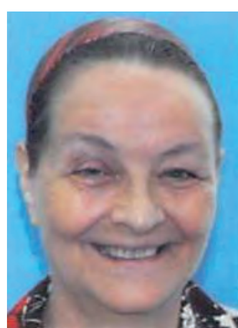
Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Pues mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Salmo: 23.1

Cu immenso tristesa na nos curason y agredecido pa tur locual e la hasi pa nos, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos esposa y mama stima:



### Christa R. M. Bryson

*17-02-1946 - †17-10-2016

Na nomber di su esposo: Dr. Roberto Bryson
Yiu: Charlene Bryson

Special friends di cas: Myrna Tromp Y famia,
Mena Dake, Dika Dania, Jeanine Poulard,
Albertina Rodriguez, Sheldon Toppenberg,
Dr. Francis de Windt,
Steven Valois Smith y famia Rasmijn.

Un danki special ta bai na: Dr. Glenn van Trigt,
Dr. Juan de Cuba, Dr. Reuben Tjon-Sie-Fat,
verpleegkundigen di Snijdend-4 di hospital,
verpleegkundigen di Edmund E. Harms Foundation.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierne 21 Oktober 2016 pa 4or di atardi na Misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert y despues saliendo pa Santana na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 1or atardi na Misa.

Enbes di krans of flor, lo tin un box disponibel pa hasi un donacion na Edmund E. Harms Foundation.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona y no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Ing. Richard Dijkhoff Presidente di AVB:

# AVB kier conscientisa comunidad riba e importancia di futbol femenino

## Pa hopi aña futbol femenino no a haya e atencion cu e merece

**CAMPEONATO** di Arubaanse Voetbal Bond 2016-2017 ta den full swing. Diasabra anochi tabatin un wega entre SV Britannia Damas y e team di Sint Maarten FC Oualichi. AVB ta bin trahando rib'e proyecto aki pa varios luna caba y porfin a concretisa esaki.

Ing. Richard Dijkhoff, presidente di AVB a duna di conoce cu nan tabatin contacto cu Sint Maarten y nan tabata interesa pa bin haci un wega di exibicion/fogeo na Aruba.
Mirando cu ta hibando un campaña pa futbol femenino, esaki a pas precies cu loke AVB ta haciendo y kier haci pa futbol femino.

Siman pasa AVB a haya confirmacion di Sint Maarten cu nan lo tabata biahando pa Aruba y esaki a trece un reto grandi cu ne pasobra AVB a haya un siman pa regla e wega y a haya SV Britannia pa hunga un wega tambe. Esey ta e rumbo cu AVB kier pa e futbol femenino na Aruba, ing. Dijkhoff a señala.

Pa hopi aña futbol femenino no a ricibi e atencion cu e merece (a wordo neglisha) y e aña aki a tuma e decision cu esaki lo mester ta diferente. E prome stap den e proceso aki ta conscientisa comunidad riba futbol pero tambe futbol femenino.
Ta trahando conhuntamente cu Minister di Deported dr. Alex Schwengle y cu Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer Winklaar rib'e parti aki. Atencion cu AVB ta duna na e futbol femenino a cuminsa cu e stapnan pa bay dilanti.

Den Caribe, futbol masculino tin un gap hopi grandi dor cu otro paisnan, manera Mexico, USA, Panama etc. ta hopi avansa y nos no por competi cu nan.

Den futbol femenino esaki ta mas facil pa motibo cu e gap no ta grandi.
"Si nos cuminsa awe, den un lapso di 5 aña, mi ta kere cu Aruba por haci un bon papel den Caribe pa locual ta trata futbol femenino", e presidente di AVB a indica.

Cu e wega aki contra Sint Maarten, ta e prome stap pa por logra hopi mas rib'e tereno aki, el a agrega.

Banda di esaki, Jean Pierre Vingal, Head Coach di e team di SV Britannia Damas a duna di conoce cu e wega aki tabata un tiki inespera. Nan tabatin un luna pa un luna y mey ta train pa e campeonato regular cu nan tin y a wordo sorpresa cu e peticion.

SV Britannia Damas ta un team cu ta existi basta tempo caba y ta participando den e Campeonato di AVB. Hopi di e hungadornan cu actualmente ta militando den e ekipo aki ta hungadornan cu a cuminsa practica futbol for di 9 of 10 aña y nan a keda desaroya nan mes futbolisticamente. Tambe tin algun hungador nobo cu ta bezig ta yuda nan cu nan nivelacion. "Ta un team hopi uni cu ta hungando cu otro pa basta tempo caba", a señala.

Sra. Alexandra den Ouden ta un di e miembronan di e directiva di Women Soccer Association y tambe coach di e team U-12 di Sint Maarten. Dor di un iniciativa pa fomenta futbol cerca hende muher, awendia Sint Maarten tin 5 club di hende muher cu ta participa den e Campeonato na e isla aki.

Nan filosofia ta pa introduci futbol cerca hende muher pa medio di diferente actividad manera clinicanan, camps, y pa mustra nan cu futbol no ta pa hende homber so y p'esey a traha diferente division, entre nan U-9, U12, U-18, den Ouden a indica.

